

KCHR NEWSLETTER

VOL. II | NO. 1

THIRUVANANTHAPURAM

JANUARY-JUNE 2022 | PAGES 24



Photo : Jishnu S Chandran, KCHR

ഈ ലോകഹാഖ്യങൾ അഭിവൃദ്ധിക്കില്ലെന്ന്
പക്ഷ പാരിസ്ഥിതിക പ്രശ്നങ്ങൾ ആവാ. എന്നാൽ
ഉടൻകുറിഞ്ഞുള്ള ഒഴ്ഘയുടെ അധിനിവേശമോ
അല്ലെങ്കിൽ വിവേകം തീരെ നഷ്ടപ്പെട്ട ലോകത്തിന്റെ
നാലിൽ നിന്നും, രാജ്യത്തിന്റെ സ്വന്തം ജനതയുടെ
അമീൽ നിന്നും എതിരെ അപ്രവൃത്തമായി യുദ്ധം
പ്രവൃത്തിച്ച വർദ്ധിയ കക്ഷികളുടെ നിലപാടുകളോ
ങ്ങൾ ആകാ പാരിസ്ഥിതിക പ്രശ്നങ്ങളുടൊരു
ഭിക്കരമായത്. എന്നാൽ ആശിഖര ആകമാനം ബാധിക്കുന്ന
രേഖ ഒരു പ്രശ്നം പാരിസ്ഥിതിക തന്മായാണെന്ന്
പഠനങ്ങൾ ചുണ്ടിക്കൊടുന്നു. ആഗോളത്തിൽ
ഉണ്ടാകുന്ന കാലാവസ്ഥാവൃത്തിയാനങ്ങളും, താപനവും,
ഉയരുന്ന സമുദ്രനിരപ്പും മനുഷ്യരാജിയുടെ നില
നിൽപ്പിനെ തന്നെ ബാധിക്കുന്ന തലത്തിൽ എത്തി
നിന്നും ഇന്ത്യൻ ദ്വീപും പദ്മാതലത്തിൽ നിന്നും
കൊണ്ട് കേരളത്തിന്റെ പാരിസ്ഥിതിക നോക്കുമ്പോൾ
പരസ്പര ബന്ധപ്പെട്ടിരിയ ണ്ണു കാണുമ്പോൾ പുക്കമാണ്
- സാമൂഹിക സാമ്പത്തിക സമ്പദങ്ങൾ മും
ഉണ്ടാകുന്ന ആവാസവ്യവസ്ഥകളുടെയും (തൃപ്പൂല)
ജലദ്രോഗനാത്മകളുടെ ശോഷണവും ദുർജാ- ഇല
സംബിധാനങ്ങളുടെ തകർച്ച മും ഉണ്ടായ കുടിവെള്ള

കുംബവും ദക്ഷ സൗരക്ഷ്യങ്ങളായ കഷ്ടവും.
ഇന്ത്യാടാപം കുടിവെള്ളിക്കേണ്ട മെറ്റാനാണ്
നേരംസർവ്വക്കവണ്ണങ്ങളുടെ നിലനിർപ്പും എൻ വരുന്ന
മത- രാസ്തീയ പ്രേരിത അസഹിഷ്ണുതയും.

സാമൂഹിക സാമ്പത്തിക സമ്പദങ്ങൾ:
രജിസ്ട്രേറുകൾ കലവാ എന്നു
വിശേഷിക്കാവുന്ന സഹപരമ്പരാങ്ങളുടെ എൻഡ
പക്കാ ഉൺസൂസ്/ജോഗ്യാമിക് ചി ലിക്കുന്ന
ഉൾജ്ജാവേലാ വന്നെല്ലാതീ നിബിധനമായ പടിഞ്ഞാണ്
ചരിവുകളിൽ ആണ്. 164,280 ചതുരശ്ര കിലോമീറ്റർ
പരമു കിടക്കുന്ന സഹപസ്തനുകളിൽ 17 ദ്രോന
നേരാളും കേരളത്തിന്റെ അതിർത്തിക്കുള്ളിൽ ആണ്
(WGEEP, 2011).

ഇക്കൊസിസ്റ്റും സേവനങ്ങളുടെ മുല്ലം അൽപ്പംപോലും
ഉൾക്കൊള്ളാൻ കഴിയാത്ത മത- ലാസ്റ്റീയ (പ്രസ്ഥാന
ണ്ണഭൂ അവരുടെ സമർദ്ദത്തിനു പഴ്ചങ്ങളിൽ വരുന്ന
ഭരണകുടുംബം കേരളത്തിന്റെ പാരിസ്ഥിതിയുടെ
തകർച്ചയ്ക്ക് പഴി തെളിച്ചു. കഴിഞ്ഞ ഏപ്രൽ
പത്തിരാജുവേകാണ് നിബിധനമായ നിലനിന്മിക്കുന്ന
സ്വാദിക നിലപാതയിൽ വന്നെല്ലാം മുലപൊന്തിയും
അഞ്ചെടുക്കുന്നതിലും ദുർജാ- ഇല

അംഗി ബഡി വെളുപ്പിച്ച ഏകവിള തൊട്ടണള്ളും പിന്നീട്
റിസോർട്ടുകളും പണിതു. 1920 മുതൽ 2013 വരെയുള്ള
വന്നേരാജാംഗ കുട്ടിക്കുടിയെന്ന് കണക്കുകൾ Survey of India
മാപ്പുകളുടെയും ഉപാഗ്രഹ ചിത്രങ്ങളുടെയും അപേഗ്രമന്നു
വഴി (Reddy et. al., 2016) സമഗ്രമായ ഒരു പഠനം
നടത്തുകയുണ്ടായി. അവരുടെ പഠനം കാണിക്കുന്നത്
കഴിഞ്ഞ സെപ്റ്റംബർ ദശകം കൊണ്ട് മേൽപ്പിണഞ്ഞ
വന്നെല്ലാ വിസ്തൃതി 28,043 ചതുരശ്ര കിലോമീറ്റർ
നിന്നും 10,450 ചതുരശ്ര കിലോമീറ്റർ ആയി
കുറഞ്ഞുവെന്നാണ്. വർധിച്ചു വരുന്ന നഗര
വൽക്കരണവും സ്വാദിക വന്നെല്ലാം
ശോഷണത്തിനു കാരണമായി. ശുശ്വജലത്തിന്റെയും
ബൈപ്രേരണാർജ്ജാനത്തിന്റെയും ആവശ്യകത വർദ്ധിച്ചു
കൊണ്ടെങ്കിലും. താഴ്വാരങ്ങളിലെ വന്മണം മുൻചു
മാറി അഞ്ചെടുക്കുകൾ പാനിതു. അപേശാർ
നാഭേന്ദ്രവമായത് താഴ്വാരങ്ങളിൽ ചാത്ര കാണുന്ന
ബൈപ്രേരണാർജ്ജാനത്തിനു ആവശ്യകളാണ്. ബൈപ്പൻ
വാലി ഓശേയാന്താനം ഏഴുാഞ്ചു കേരളത്തിലെ
പ്രാഥാന്തം അർഹിക്കുന്ന ഏല്ലാ താഴ്വാരങ്ങളും
ചെറുതും പല്ലുത്തുമായി ഫീംപ്പരിശോഭാക്കം
അഞ്ചെടുക്കുന്നതിലെ വെള്ളത്തിനുകിടിലായി. ഒരു
അഞ്ചെടുക്കുന്ന നിലയുടെ കുറുപ്പുകൾ പണിഞ്ഞു കുത്തിരു

ନୀରତ୍ତୁ

ପରିସ୍ଥିତିଯୁକ୍ତ
କାଲ୍ୟାବସମାପ୍ତିଯାନିଯୁକ୍ତ

ഡി. നന്ദകുമാർ

>>>CONTINUED FROM PAGE 1

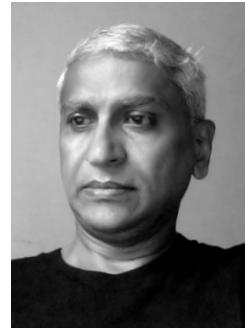
ଶାନ୍ତିକୁଳିରେ ଶ୍ରୀଗୀ ହାତୀ ପାତକଣାଙ୍କୁର
ସ୍ଵାୟମୀଂ ଶାନ୍ତିକୁଳାକଂ ଠିଲିଖିରୁଣାନିକୁ ଦୁର୍ଘାତା
ଥିଲା କେରାଣିରେ ବନପ୍ରଦୟମକଳ୍ପିତାକୁ ଯାଏଥାଏ
ଅଭିନାସିପାନ୍ଧମକଳ୍ପିତ ଦୋଷକାନୀତିରେ ପରିପାସାନୀ
କରୁକରୁ ତରୁଳା ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟକଳ୍ପିତ ନାହାଯି
ବୀଯିକାରୁକରୁ ଚର୍ଯ୍ୟକୁ କେରାଣିରେ କୁଣ୍ଡିବେଳେ
ଫୁଲରୁ ଡକ୍ଷ୍ୟସ୍ଵରକଷ୍ୟକୁ ଉପରୁବୁରୁଣ୍ଟକୁଣ୍ଟର
ଇକାପାତିରୁକୁ କାହାରେ ହେଲୁ କିମ୍ବା
କୋଣ୍ଟ ମାତ୍ରମୁ ସହୃଦୟକଳ୍ପିତ ଚର୍ଯ୍ୟକୁ
ଲାଗୁଥିଲା ଅନେକମେ ନୀରମି ପ୍ରେରଣାରେ
ସମାଧିତାଯି ଅଳା ଏତିକାଣରୁକୁ କୋଣ୍ଟ
କୁଣ୍ଡିଯାଣୀଁ. ସର୍ବକାର ଆଶ୍ୱରଣ ବର୍ଣନାବିତିରୁକୁ
କଣାକୁଳକର୍ତ୍ତା ପ୍ରକାର କେରାଣିରେ 44 ମାତ୍ରକଳ୍ପିତ
କୁଣ୍ଡି 70,323 mm^3 ଅଳା ନାନ୍ଦକୁଣ୍ଟାଳକିଲାବୁ
36,300 mm^3 ମାତ୍ରମାଣୀଁ (ପ୍ରେସ୍ୟାଜନର୍ପଦ୍ଧତିରୁପାଇଁ
କିମ୍ବାକୁଣ୍ଟର (KSPB, 2018)). ହୁଣ ଉପରିତର/ଦ୍ୱାରରେ
ପ୍ରେସ୍ୟାଜନକର୍ତ୍ତର ନିର୍ମାଣ ଅଳା ନାନ୍ଦକୁଣ୍ଟାଳକି
ସହୃଦୟକଳ୍ପିତ ବନପ୍ରଦୟମକର୍ତ୍ତର କଣ୍ଠରୀତିରୁଣ୍ଟା
1800 କଳ୍ପିତ କୋଣ୍ଟାଳାଣୀଯିତି ସର୍ବକାରୁକର୍ତ୍ତା ଆଶାରେ
କୁଣ୍ଡି ତେବେଳି ତୋଳଣାଲୁବୁ କାହାର ତୋଳଣାଲୁବୁ
1900 ଆଯାମେବୋଲେକରୁ 40,000 ଏକର ପବନ୍ଦୀ
କେକଣ୍ଡି କଣ୍ଠରୀତିରୁଣ୍ଟା ଆଯାମେବୋଲେକରୁ କୁଣ୍ଡିରେ
ମୁଖେତାକୁଣ୍ଡି ରେତିଲା ଗୁପ୍ତ (21,200 ଏକର) (Prakash, 2017) ଏତାରେ ତୋଳଣାଲୁବୁ, କୁଟାର ନ୍ୟାଗନ
ପ୍ରବୃଣ୍ଣାଳୟ ଏଥାବଦି, ଆତି ଏତାରୀପାଇୟାବୁ କାନ୍ଦୁକରାଣି
ଦାରାକାଣି ବାଢି ନୀରମି ପ୍ରେରଣାକଳ୍ପିତ
ଅଭିନାସିପାନ୍ଧମକଳ୍ପିତ ଆକାଂ କୁଣ୍ଡି. ହୁବର୍ଯ୍ୟାଳ୍ କୁଣ୍ଡି
ଚର୍ଯ୍ୟକୁ କର୍ମକାରୀ ମଧ୍ୟରେ କର୍ମକାରୀ ମଧ୍ୟରେ
ଏଥାବଦି ତାତୀପରୁଣ୍ଯମାନ ନାଲ୍ ବ୍ୟାପିଗାଣାମ୍ବାନ୍ତରୁ
ଆବରୁଦା ତାତୀପରୁଣ୍ଯମାନ କାନ୍ଦୁକାଣ୍ଡକଷିକାକୁ
ତିକାଣୀ କଷକିରୁଷ୍ଣିତାକୁ ମଧ୍ୟରେ କାନ୍ଦୁକାଣ୍ଡକଷିକାକୁ
ସାମାନ୍ୟ କାଣ୍ଟାମା. କାହାର ବ୍ୟାପିକିଟିକାନ୍ଦୁ
କେକଣ୍ଡିରୀତାକୁ ବାଢି କୁଣ୍ଡରିନ୍ଦ୍ରା ପରିପାଳନକାଣ୍ଟିକାନ୍ଦୁ

எனுப்பொழிவாலுக்கும் திருவாலக்குடை தகர்ந்து விடுவா் கிட்சாவபுவு நஷ்டப்பட கூடுவாண்ணலும் ஸ்ரீகால் ஸ்காலுக்கல்லிலும் சர்க்குஸாபாளனாலக்கல்லிலும் அடயங் பூபிக்கேள்ளி வருவா் ஹவிரெட்யூ ஹத ஸ்விடி விடேஷ்டிடம் முதலெட்டிடம் ஏற- லாக்ஷ்மி பிரஸ்யாங்கலாங். ஹவுவேடேஷன் அயிகாரதிக்குங் ஸாவதிக்கநேஞ்சனிக்குவேள்ளி திருவேவொனிக்குவேட தலை ஆவாலேஹங் வருண்டிவதை கடன்றினி பளிதுவு, ப்ரோப்பன் கெட்டிலும் ஸ்விடி பவசாக்கிக்காண யிரிக்குவா். விழிதெட்டுவு பளியுடை அனானியுடை “களைய்க் கெற்சின்டு” ஆயாலும், கேட்டு ஸ்ரீகாலேஷ் ஸ்வப்நத் பயன்தியாய “ஸாதர் ஹல்” ஆயாலும் திருவாஸிக்குவேட உபஜிவின் ஸ்கால்ஸ்கால்ஸ்கால் கூடுவாபாய்வுதியாங் வருத்துவ கடலேட்டுஞ்சிக் (Sea-level rise) ஆக்கி கூடுக்கிறும் செய்யு.

കൂടിവരുന്നു തിരഞ്ഞെടുത്തിരുന്നും പോലെതന്നെ കരയെയും ബാധിക്കുന്ന നോൺ കുടിവരുന്ന ചുട്ടും താഴും തെറ്റിവരുന്ന ഉദയും കാലാവസ്ഥ പുതിയാന്തരിക്കേണ്ട ഫലമായി കിട്ടൽ ചെയ്യുകയും - പലയിടത്തും “hot-spot” ഉണ്ടാകുന്ന വഴി അതിൽക്കൂടും മർഗ്ഗവും ആർട്ടിയും പള്ളരുകുടക്കുന്ന കുറയുകയോ ചെയ്യുന്നു. റിവേകാനന്ദൻ എന്ന നടന്നിയ പഠനത്തിൽ, 1960 മുതൽ 2005 വരെ സമുദ്രത്തിൽനിന്ന് ഉപഭീതിലെപ്പന 0.2 ഡിഗ്രി സെൽഷ്യസ് കൂടിത്തായി കണ്ണാൻ (Vivekanandan et al., 2009). മുത്തേസ്ഥം മുഖ്യ പാം കാണിക്കുന്നത് കൂടിവരുന്ന ജലിനിർശ്ശൂ ഉള്ളൂന്നതായാണ് (Das and Radhakrishnan, 1993). കാലാവസ്ഥയിൽ വരുന്ന തൃപ്തിയാന്തരിൽ തിരഞ്ഞെടുത്താണ് അതിന്റെ ആവൃത്തി, തീവ്രത, ദൈർഘ്യം ([പ്രത്യക്ഷിച്ചു, കൊടുക്കാറുകളോ വരുൾച്ചയോ പോലുള്ള തിരുപ്പ കാലാവസ്ഥാ സംബന്ധം]) എന്നിവയാൽ കുടുംബങ്ങളുടെയും സമൂഹങ്ങളുടെയും നിലപിൽപ്പിന്നെന്നതെന്ന ബാധിക്കുന്നു.

കേശ സുരക്ഷയും കേരളത്തിന്റെ
ബാധി പാരിസ്ഥിതിക നിലവനിൽപ്പും:

எனு உபதேக்கரி ஸங்கமாமாய கேளுளின் கசு
ஸுகெச்சுக்காயி நிலவிலுஷு குசிழுவி அபூபூப்ரம்
அறைக்கா. ஏங்கான் ஹலியிலிக அழையாம் தெல்லு
பகவைக்காத பிளவுப்புவை முறை.



ഡി. നന്ദകുമാർ ◀

ലക്ഷ്യം കാലാവധി വാസ്തവിക പ്രഭയാണ് ഫ്രോഞ്ചുപിപിപിക്കുന്നു. മലയുകളിൽ നിന്മാർത്ത പന്നണ്ണർക്കുളിൽ കൃഷി ചെയ്യുന്ന ഏലം, അവക്കു താഴെ ചരുവകളിലുള്ള കാപി, തേയില മടക്കാടകളിലുള്ള നാഞ്ചിനുള്ള തേയിലകളിലേക്ക് ഒമ്പൻ, കണ്ണുബാംജി, ജാതി, കുരുമുളക് മുതലായവയിലും, ഇങ്ങ് താഴെ സമതലങ്ങളിലെ നെല്ല്, കരിപ് മുതലായവയിലും നടത്തുന്ന രാസവളിക്കിടാർക്കിനി പ്രഭയാണ് പുഴകളിൽ കൂടി തീരപ്രദേശങ്ങളെല്ലാം മെച്ചിത് ഉണ്ടനിന്നുണ്ടാകുന്ന ഫുരൈജോലത്തെത്തുയും മലിനമാക്കുന്നു. മാത്രമല്ല, ഗ്രാമങ്ങളിലെല്ലാം പ്രകാശങ്ങളിലെല്ലാം വരുമാനിന്നും തോട്ടകൾ വഴി തിരഞ്ഞെടുപ്പ് പന്നിയുന്നു. മുതൽ പൂസ്റ്റികൾ മുതൽ ചുവിച്ചും വളരെ സൂക്ഷ്മക്കണികകൾ (micro plastics) ആയി മണ്ണങ്ങളിലും മറ്റു ജീവജാലങ്ങളിലും കടന്നുകൂടുന്നു. കാലാവധിയാണ് ആണ് കാർഷികമേഖലയെ സാമായി ബാധിക്കുന്നതെങ്കിൽ തീരപ്രദേശത്തും കടലിലും പ്രത്യേകിച്ചും മണ്ണവേഖലയിൽ മേൽപ്പണ്ട വരുമാനിന്നുണ്ട് ആഘാതവും കൂടി താങ്ങണ്ണിവരുന്നു. ധൂക്കതിയുള്ള കുത്തമായ ഏന്നാൽ സുഗമമിരുതെന്നും നിലനിർത്താൻ കഴിയുന്ന റിതിയിലുള്ള കുഷിയും, കുഷിരിതികളും മണ്ണവേഖലയും പ്രാവർത്തികമാക്കുന്നതിനെ കൂറിച്ച് ഇന്ത്യം ധാരാളം ചർച്ചകളും കർഷക/ മണ്ണവേഖലാളികളുടെ പകാളിത്തെന്നൊടുക്കിയ പ്രവർത്തന പദ്ധതികളും നടപ്പിലാക്കേണ്ടതുണ്ട്. ഈ കുടുംബേരവിൽ നായത്ത്രഥാരം ദാന്പത്രജനരും തൊഴിലാളി സംഘടനകളും പാരസ്യമണ്ണാളും ഉൾപ്പെടെനുംതുണ്ട്. പ്രകൃതിസംരക്ഷണത്തിനും ഉത്തേബാദിതു - സുസ്ഥിര കൃഷി/മണ്ണവേഖലയെന്നിലും ഉന്നതി നൽകുന്നതും ദിർഘകാലികജ്ഞനതോടു കൂടിയതും ആയ ആസുന്നത്താണ് കേരളത്തിന് ആവശ്യം, പ്രത്യേകിച്ചും മാറിവരുന്ന കാലാവധിയാണ് വ്യതിയാനങ്ങൾ നേരിട്ടുവോൻ.

അവലധി

Das P. K., and M. Radhakrishna. "Trends and the pole tide in Indian tidegauge records." Proceedings of the Indian Academy of Sciences-Earth and Planetary Sciences 102, No. 1 (1993): 175-183.

FAO. "The State of the World's Land and Water Resources for Food and Agriculture: Systems at Breaking Point". Synthesis Report (2021). <https://doi.org/10.4060/cb7654en>

Kurien J. "Fisheries: Some reflections and suggestions". 4th International Congress on Kerala Studies (2016).

Kurien, John. Ruining the commons and responses of the commoners: Coastal overfishing and Fishermen's actions in Kerala state, India. United Nations Research Institute for Social Development (1991).

Department of Environment & Climate Change, Government of Kerala. State Action Plan on Climate Change – Kerala: Vulnerability of Coastal Kerala due to Climate Change and Assessment of Policies Managing the Key Economic Drivers. Nandakumar D. and B. Sumana. (2015).

The Ministry of Environment and Forests, Government of India. Report of the WGEEP. (2011).

Prakash B. A. "Agricultural Development of Kerala from 1800 AD to 1980 AD: A survey of studies." Working Paper No 220, Centre for Development Studies (1987).

Reddy, C. Sudhakar, C. S. Jha, and V. K. Dadhwal. "Assessment and monitoring of long-term forest cover changes (1920–2013) in Western Ghats biodiversity hotspot." Journal of Earth System Science 125, No. 1 (2016): 103-114.

Kerala State Planning Board. Technical Committee on the ongoing major and medium irrigation projects in Kerala. August (2018).

Vivekanandan E., Rajagopalan, M., Pillai, N. G. K. "Vulnerability Recent trends in sea surface temperature and its impact on oil sardine", In Impact, Adaptation and Vulnerability of Indian Agriculture to Climate Change, edited by Aggarwal P. K. Indian Council of Agricultural Research, New Delhi (2009).

Waterscape of Kerala, CES Technical Report,133. (2013).

<http://www.keralasoils.gov.in/index.php/watershed-atlas2>

[1] <https://www.thenewsminute.com/article/pt-thomas-s-support-gadgil-and-kasturirangan-reports-drove-him-out-idukki-159087>

D. NANDAKUMAR
Retd. Associate Professor
Department of Geography
University College, Thiruvananthapuram
nandan4@gmail.com

Environmental studies and history



► G. Arunima

Environmental history, and studies, is an extremely important area of investigation that is growing rapidly. Even though this is a relatively new area in India, a growing body of research publications dealing with a variety of different issues related to this is already available. It is urgent that Kerala scholars, be they historians or engaged in other areas in the humanities and social sciences, also begin to systematically address such themes. At a time when we are facing serious effects of planetary level climate changes, like the flood of 2018 in Kerala, our response, as concerned scholars should be to document and analyze such critical transformations. Studies in the field show us that the impact of the human – environment relationship that is at the heart of environmental

studies is vast and varied. From changing patterns and degradation of natural resources like land, forests, water and air; catastrophes like global warming, melting glaciers, wildfires, floods and unpredictable weather patterns; changing human – non human relationships, that include the disappearance and extinction of several plant and animal species; to the rampant inequality in the world caused by differential resource control are all significant aspects of environmental change and history. All these are manifest in some form or another in Kerala – where the increase of population pressure and misplaced policies on a small, and ecologically sensitive, region has resulted in economic choices that have had disastrous ecological consequences. That said, it should also be added that Kerala

also has a rich history of environmental movements, of which those like the 'Save Silent Valley' that had the participation of large numbers of scientists and activists has left behind a rich legacy of awareness regarding environmental issues. It is only detailed documentation, including photographic, video, audio and interview material, which can create an archive that can be used for studying environmental issues and histories. Such databases could also be used for creating awareness amongst a wide range of people, from children to policy makers.

COSMOS MALABARICUS



Cosmos Malabaricus - MoU Signing Function on 21st April 2022 at Mascot Hotel, Thiruvananthapuram

KCHR signed a Memorandum of Understanding (MoU) of the project, *Cosmos Malabaricus* with Leiden University (LU) and the National Archives (NA) of Netherlands on the 21st of April 2022 in the presence of the Honourable Chief Minister, Pinarayi Vijayan, Dr. R. Bindu, Minister for Higher Education, Government of Kerala and Marten Van den Berg, Ambassador of Netherlands in India. The Project deals mainly with 18th century Dutch documents regarding Malabar which are considered the most extensive and detailed source of information about the early modern (1643-1852) political, socio-economic, and cultural history of Keralam. As part of the project, students from Kerala will have the opportunity to pursue MA programme at Leiden University, while those from the Netherlands will have internship opportunities at the KCHR. In addition to student and scholar exchanges, KCHR and Leiden University (in cooperation with the National Archives of Netherlands) will organize each year a two-week summer school at KCHR or Leiden University on (a)

the history of Keralam and (b) the Dutch sources on Keralam. The last summer school will take the form of a major international conference at KCHR in which the achievements of the Project will be presented and discussed. During the last three years of the program, KCHR and

Leiden University Press will publish five translated source publications (both in print and online). Sree Sankaracharya University of Sanskrit (SSUS) Kalady will support and facilitate certain aspects of the MoU at the Kerala end.



During the visit of the Ambassador of Netherlands in India at KCHR, Thiruvananthapuram | Photo : Hari Sankar B.

BUILDING DIGITAL ARCHIVES

പ്രളയം
ചരിത്രവേദകളും
ഓർമകളും

പ്രതിവാർത്തകളുടെ ഡിജിറ്റൽ അർക്കേഖല്

2018 ଅଗ୍ରମସ୍ତ୍ର ଅଶ୍ୱଯବାରମ୍ଭଣ୍ଡା ଯ ହିନ୍ଦାପ୍ରଭୁର
ଭୂରେତାତ୍ତତ୍ତ୍ଵକୁଣ୍ଡିଶ୍ଵରାଳ୍ଲ ପିଲାରେଣ୍ଡ ଟ୍ରୋକାଲୀକରିକିମୁ
ନାତିଳ୍ପ୍ରେ ଭାବରୀତି ତୁରନ୍ତରୀଖୁବ୍ ଅଣ୍ଣୁ ମାସକାଳରେଣ୍ଟ
(ଆଗ୍ରମସ୍ତ୍ର 9 ବୁଝନ ଯିବିନ୍ଦୁଶବ୍ଦ 31 ପାଠ) ପ୍ରଭ୍ୟବ
ଶିଳ୍ପତରଣଙ୍କୁ ହାବିକରିଲୁବୁ ରେବେଲାଇଁ ଗ୍ରଂକାରୀ
ଚେତ୍ୟତ ଆରମ୍ଭକେବେଳେ ଚେତ୍ୟତୁ ପ୍ରବର୍ତ୍ତନରେଣ୍ଡ
'ପ୍ରଭ୍ୟବ ଚରିତ୍ରରେବକଳ୍ପୁ ରାମକଳ୍ପୁ' ଏଣା ରେବେଶଣ
ପଥତିର୍ଯ୍ୟର ରାମମାତ୍ର ଉର୍ଧ୍ଵଜୀବିତରୀତି କଟାନ୍ତବୁଦ୍ଧିଗୁଣ୍ଡ
ମଧ୍ୟରୁ ମନୋରଥ, ମାତ୍ରାବୁଦ୍ଧି, କେବଳ କର୍ମବୁଦ୍ଧି, ଦେଶାଶୀମାନୀ,
କଲାକର୍ମବୁଦ୍ଧି, ମଂତ୍ରବୁଦ୍ଧି, ମାଧ୍ୟମ, ଓ ହିନ୍ଦୁ ହିନ୍ଦୁରେ
ଏକଗଂ୍ପାପାର୍, ଏକାଙ୍ଗ ଓହାମ୍ ହରି ଏଣାରୀ ପରିଣାମଙ୍କୁଂ
ମାତ୍ରାବୁଦ୍ଧି, ମାଧ୍ୟମ, କଲାକର୍ମବୁଦ୍ଧି, ଦେଶାଶୀମାନୀ, ମଧ୍ୟାଳ୍ପ,
ଶିଖିତ, ରାଜ୍ସତ୍ରଗତି, ମ୍ରଦଙ୍ଗକରିବାରୀ, ପାନଭେଦ, ଚିତ୍ର,
ଚିତ୍ରବାରିତି, ବାବୀ, କର୍ମକର ତରାଶିଲାବ୍ରତୀ, ଶ୍ରମାଲୋକଂ
ଏଣାରୀ ମାନ୍ଦିକକଳ୍ପୁମାଳୀ ରେବେଲାଇଁଶ୍ଵରାଳ୍ଲହାର୍. ପର
ପାରିତକର୍ତ୍ତ ପଠନିଯେଯମାକୁଣ୍ଡାତିରାଯି ଅବେଳୟ
ପ୍ରଭ୍ୟବ, ପରିଶିରମଧ୍ୟ, କଷଜ୍ଞପ୍ରବର୍ତ୍ତନାରୀ,
ଭୂରିତାଶ୍ଵରାପ ପ୍ରବର୍ତ୍ତନରେଣ୍ଡ, ରେବେଲାଇଁକ ହିନ୍ଦପେଦ
ଧ୍ୟକର୍ତ୍ତ, ଭାବିତାଶ୍ଵରାପ କ୍ରୂଷୁକର୍ତ୍ତ, ଆଶାରୀ,
ଶ୍ରୁତିକରେଣ୍ଡ, ପ୍ରାଣରୀଶ୍ଵରମାଳୀ, ପାତୁପରିପାକିକର୍ତ୍ତ,
କୃତ୍କାର୍ତ୍ତ/ଅତ୍ମଲ୍ୟତ୍ତ, କାର୍ମକରି, ଶେବରିମିଲ/ପାପ,
ବୀକିଂଟ ଓ ହୁର୍ମୁଶ୍ଵରିନ୍ଦ, ଯାଂ ବିଶେଷକାଳ,
କାହାବୀପି, ରତ୍ନାଳ, ପାରାଯିପକ୍ଷିନ୍ଦ୍ରିୟକର୍ତ୍ତ,
ପିଣ୍ଡାବସମ୍ବାଦ, ହରବିଷ୍ୟତରେଣ୍ଡ ଏଣିନିତିକାର
ପର୍ତ୍ତିକର୍ତ୍ତିଶ୍ଵର ଯିଜ୍ଞାବେଦିନ୍ଦ ଚେତ୍ୟତ ସ୍ଵକଷିତ୍ରିକରିବାକୁଣ୍ଡ
ମାନ୍ଦିକକଳ୍ପୁମାଳୀ ମୌଜୁଦାକର୍ତ୍ତ, ଅନିମ୍ବବେଣ୍ଡ,
ଲେବନେଣ୍ଡ, ସାହିତ୍ୟପକ୍ଷିନ୍ଦ୍ରିୟକର୍ତ୍ତ, ଚିତ୍ରତାତ୍ତ୍ଵ
ଏଣିନିତାର ପର୍ତ୍ତିକର୍ତ୍ତିଶ୍ଵର ଆରମ୍ଭକେବେଳେ ଚେତ୍ୟତାର୍.
ହୁଣେବା ଆରମ୍ଭକେବେଳେ ଚେତ୍ୟତ ସ୍ଵକଷିକରୁଣ
ପିଲାରେଣ୍ଡ ପ୍ରଭ୍ୟବାରୀ ବ୍ୟାପାରିକ ପଠନରେଣ୍ଡକୁଣ୍ଡ
ରେବେଶଣରେ ପାରିତକର୍ତ୍ତ ପ୍ରଭ୍ୟବାରୀ ପାରିତକର୍ତ୍ତ, ପାରିତକର୍ତ୍ତ
କରୁଣ୍ଡକୁଣ୍ଡ ଏଣାରୀ ଏଣାରୀ ଏଣାରୀ ଏଣାରୀ ଏଣାରୀ



**'ചേരുമാർ ദൃതൻ' –
ധിജിറ്റൽ ആർക്കേഡ്**

ഡോ. വിനിയോഗ പോൾ

1921- ലെ പാവനക്ക് ജോൻ ലേസാഫ് അരംഭിച്ച സഡയാൾ ചേരുമ്പ് (പുലയ) ക്രിസ്ത്യൻ സബ്. 'പുലയർ' എന്ന പേര് തന്മുഹൂര്ത്ത അടിസ്ഥാന കാർഡ് ലിലനിൽമത്തുന്നതാണെന്നു, 'ചേരുമ്പ്' എന്ന പദം സിറിക്കിലക്കണ്ണമെന്നുമുള്ള വാദങ്ങൾ പാവനക്ക് ജോൻ ലേസാഫ് ഖുണ്ടുട് ചെയ്ത്. ഇതിനൊന്നു ബന്ധവായി ചേരുമ്പ് മഹാജന സംഘം എന്ന ഒരു സാമൂഹി പ്രസ്ഥാനവും സമാപിത്തമായി. പി.ജീ.

ஜோஸப், புஜா ஸஹாம் பாடி எவ்வளவு வீடுகள், ஆகிறிவீரான் ஆகூர், வி. ஜெ. ஸ்டீவன் தூண்ணி நிலப்பிழ சிரவையறை வழகின்கீர் ஹூ ஸாய்யானில் அாடங்களூடியிருந்து ஸாய்யானிலிருந்து வெளியேறிக் பிஸிவிக்காலாயிலிருந்து செலவர் ஒதுக்கர் மாஸிக், பிரிவால், பிரிவிக்கூப்புக் குழுமத்தின் பொறுப்புத் துணையீர் பிஸிவிக்காலிலிருந்து சேலங் 1928 - ல் சென்னி புதிக் பிளா நிலத்தில் செலவர் ஒதுக்கர் பிஸிவிக்காலிலெல்லாம் மினால் பின்கீர் பிஸிவிக் பிலாபோக்குக்கருப்பு க்காகாய கணேஷலிக்கா ஸயேங் புறவூர் கோட்டை புதிக்கருப்பு வெலுப்பார் 1936 - ல் ரீ. வீ. வெய்திராஸூர் செலவர் ஒதுக்கர் புதுதிலை வெலுப்பார் உபயோகிக் குவர் பிவர்த்தனங் தூக்கருப்பு செய்து. செலவர் ஒதுக்கர் - ரீ. 1926 - 29 வரையூடு கிலி லக்கணங்காள் ஹூபார் லாபார்டிக்குடும்பத்து. அவருப்பு விஜிட்டின் ஆர்கெக்கவீ் நிறைவீச்சு பானியெய்யாக்காங்கள் பவுதி லக்ஷி வய்க்காங்கர்.



History Documentation of Little Magazines

The project envisages digitizing the select Little Magazines, carrying Kerala's social, cultural, and political history from 1950 to 1980. The no longer published magazines also carry the early writings of great writers of Kerala. Recently we have digitized the available issues of Little Magazines, viz, *Sankramanam*, *Aksharam*, *Bodhi*, *Niyogam*, *Pridhvi*, *Utharam*, *Rashtrashilpi*, *Samasya*, *Rasana*, *Nithyatha*, *Drishyakala*, *Yugarashmi*, *Prerana* etc. Pradeep Panangad is the Principal Investigator of the project. Digitalising works of the project are carried out by DTP Operator, Sreekumari. B

DIGITIZING KERALA'S PAST

Digitizing Kerala's Past (DKP) envisages the collection and creation of a digital repository and archive of various sources related to Kerala, for the benefit of researchers in history and other social sciences.



Eliamma Matthen

Eliamma Matthen (1894-1952)

Eliamma Matthen (1894-1952) was an educated, religious and politically engaged woman from a family from Ollasha in Kottayam. She was the wife of Chalakuzhy Paulose Matthen (1890-1960) a pioneer banker in the princely state of Travancore and the founder-director of the Quilon Bank, which merged with the Travancore National Bank in 1937 to form the Travancore National and Quilon Bank. Eliamma Matthen was a voracious reader and read beyond religion. She was well versed with art and music. Her diaries throw light on socio-political life in the princely state and the hardships, she and her family faced when the Travancore National and Quilon Bank was liquidated in 1939, by C.P. Ramaswamy Iyer, the Diwan of Travancore and her husband were imprisoned.



Scan here for the Diaries of
Eliamma Matthen

Digitizing the Diaries and Letters of Late Eliamma Matthen

The ten volumes of diaries of late Eliamma Matthen written in English in hard-bound notebooks of varying sizes spanning a period from 2nd May 1938 to 12th April 1942, throw light on the socio-political life of Travancore in the 1930s and 1940s. The first volume has verses from the Bible and similar inspirational material



► Eliamma Matthen & Paulose Matthen

from other religious texts. The personal references are few and far between. From the second volume onwards, the diaries turn into intensely 'personal' recordings of her feelings, thoughts, hopes, fears, and opinions.

These volumes portray how circumstances transform a wife and a mother into an influential personality. Her deep engagement with the turbulent days in the life of her family gives an unmediated account of many aspects of those times. The information they overtly and covertly carry will be of interest to a wide range of students and others interested in the history of Travancore as well as gender and cultural studies.

Personal and official communications of C.P. Matthen and Eliamma Matthen are also digitized and documented. The collection of letters includes personal and business communications, official letters to various agencies and personals, and letters from and to many eminent persons such as Jawaharlal Nehru. The personal letters between Eliamma Matthen and C.P. Matthen will give light to the strong bond of love and care between the wife and husband. Hitha V., Research Assistant is co-ordinating the project.

KCHR PROJECTS AND RESEARCH

Comparative Study of Indian Ocean Slavery- Malabar and South Africa

Principal Investigator

Professor P. Sanal Mohan

Retd. Professor, School of Social Sciences, Mahatma Gandhi University & Former Director, KCHR

 KCHR initiates historical research on slavery in the Indian Ocean in which we observe the presence of Malabar slaves, many of them have come from the traditional slave castes of Kerala. It is a known fact that slaves from the Malabar Coast were taken out through the Indian Ocean network of trade during the Portuguese and Dutch Periods. The Cape Colony archival records in South Africa which was an outpost of the Dutch bear testimony to the fact that Malabar slaves entered there as commodities transacted. Scholars in South Africa have evinced interest in developing such a project. The significance of the proposed work lies in the fact that we are yet to have substantial research on the slave routes of the Indian Ocean in which slaves from Kerala were transacted. The proposed project envisages working along with historians and other Social Scientists working in the broad area of slavery at the University of Cape Town and the University of Western Cape.



Post-Colonial Studies Project

Principal Investigator

Professor P. Sanal Mohan

Retd. Professor, School of Social Sciences, Mahatma Gandhi University & Former Director, KCHR

The research project envisages exploring the possibilities of the comparative historical study of race and caste involving scholars interested in this area of research in South Africa and Kerala (represented by the KCHR). Currently, the post-colonial society in South Africa is beset with the historical problems of race which are comparable to that of the question of caste in the post-colonial Kerala society. The project in collaboration with scholars at the University of Cape Town and the University of Western Cape aims for a comparative exploration of post-colonial transformation and entrenched forms of historical hierarchies and the institutions of domination.

Buddha Tradition: Festivals of Temples in Kerala and Asian countries



Principal Investigator

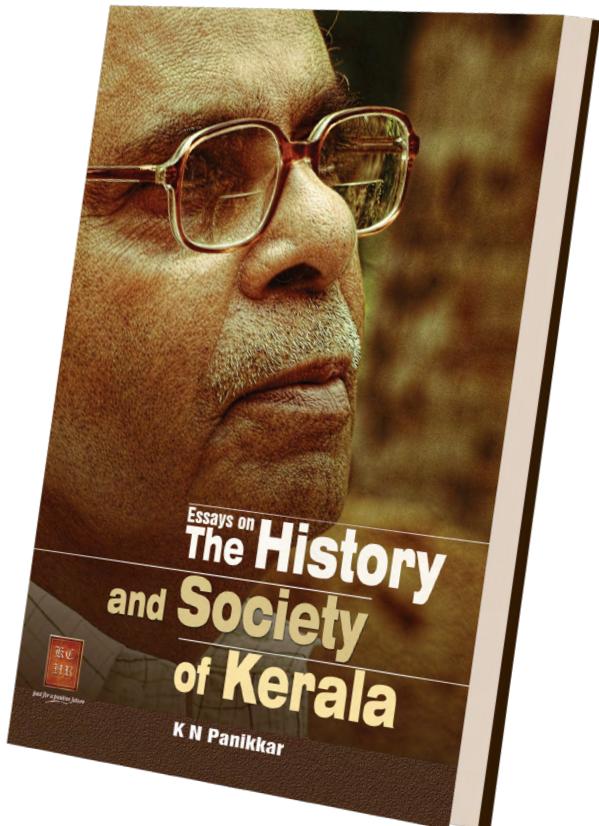
Professor Premlet Bhaskaran

MES Institute of Technology and Management, Kollam

In the proposed study Dr. Premlet Bhaskaran looked for a correlation of Kettukazhcha and Buddha tradition from a historical point of view. The study may extend to some other cultural traits of Kerala with the Buddha tradition. The study may shed light on the roots of the cultural basis of Kerala which led the region to possess a social advancement in many areas and at the same time, the causes of explicit inequality and social injustice among the people.

RECENT PUBLICATIONS

REPRINT



Essays on the History and Society of Kerala

Professor K.N. Panikkar

This is the first reprint of Professor K.N. Panikkar's *Essays on the History and Society of Kerala*. The KCHR originally published this collection of essays in 2016. It is an excellent example of the wide range of Prof. Panikkar's intellectual interest. Ranging across intellectual, cultural, literary and political issues, the essays in this volume are for the most part products of research done over a period of three to four decades. Some of the earliest essays here were originally published in the late '60s and early '70s and others, including short pieces responding to political issues in Kerala, were written as recently as in the 2000s. The essays, while on different themes, have recurring concerns, including the making of an anti-colonial national sensibility, structures of political opposition which reveal local responses to indigenous and colonial authority, and in many ways of analyzing cultural hegemony. Given his long-lasting concerns about growing communalism in India, and the need to strengthen and protect India's secular fabric, some of the essays, on culture and politics in Kerala speak directly to these issues.

G Arunima

Director, KCHR

(From the Publisher's Note)

First Reprint 2021

Price : Rs. 480/-

ISBN : 81-85499-59-4

Our Social Media Platforms

-  www.facebook.com/KCHRTvm
-  www.twitter.com/kchr_Research
-  www.youtube.com/KCHR_Archives



Scan here for Website and youtube playlist link

KCHR FELLOWSHIPS

1

Scholar in Residence



► Dr. V. J. Varghese

The three months short-term Scholar in Residence Fellowship envisaged to provide an opportunity for scholars to work on articles or monographs or for completing their scholarly work in progress. Dr. V. J. Varghese, Associate Professor, Department of History, University of Hyderabad proposes to work on the topic of "From being Defensive to Animosity: Demographic Transition of Syrian Christians and its Discontents in Modern Kerala". The project explores three specific historic cum demographic contexts and the heterogeneous responses that the Syrian Christian/Catholic community offered to those situations of numerological jittery. (i) The statist/Hindu anxiety on the growing proportion of Christians in the early twentieth century Travancore. (ii) The developmental anxieties of the mid-twentieth century Kerala as manifested in the birth control and family planning strategies, and the Syrian Christian responses to it. (iii) The current context of a self-perceived crisis of falling demographic significance, which engenders a set of strategies including advocacy of large families and early marriages, apart from a growing resentment to the Muslim community.

2

KCHR Ph.D. Fellowships

The fellowship grant, open to full-time research scholars enrolled in any Indian University working on themes in Social Sciences and Humanities with the thrust area being Kerala Studies.

1. **Faith in Neo-liberal Frontiers: On the Architecture of Public Space and Religiosity in Kerala.**
Harisa P. A., School of International Relations and Politics, Mahatma Gandhi University, Kottayam, Kerala
2. **Creation of 'the Other' in Urban Spaces in India- A Case Study on the Land and Labour Relations in the City of Ernakulam.**
Sankar Varma, Department of Economics, Christ (Deemed to be University), Bengaluru, Karnataka
3. **Muslim Woman and the Question of Autonomy: A Study on Multiple Dimensions of Reproductive Behaviours of Muslim women in Malappuram District, Kerala.**
Basima Shahna Muhammed V., Queen Mary's College, Tamil Nadu
4. **Dissent, Protest and Prescription: Social Dimensions of Contestations in the Medieval Kerala Temple.**
Sreejith K.A., Sree Sankaracharya University of Sanskrit, Kerala
5. **A Study on the women domestic workers and the working women in the household of the employer in Kerala.**
Aswathi N.B., Jawaharlal Nehru University, New Delhi
6. **Making an Unnoticeable [Dalit] Language Visible to the World: A Study on the Language of The Parayas in Kerala, Southern India.**
Sajeesh O. G, School of Social Sciences, M G University, Kerala
7. **From Botanists to Healers: Portuguese Medical Interventions in Medieval Kerala.**
Ayana Antony, Maharaja's College, Ernakulam, Kerala
8. **Lock Hospitals and Biopolitical Governance: Social History of "Prostitution" in Colonial Madras c.1860-1950.**
Athira P. Kumar, Gujarat Central University, Gandhinagar, Gujarat
9. **Islam and Indian Nationalism: Mappila Leaders of the Congress, 1915-1950.**
Musthafa Thanveer P. M., Jamia Millia Islamia, New Delhi.
10. **Environmental Colonialism and Travancore Forests: A Study of British Forest Policies In Travancore (1860-1930).**
Nandini S., Department of History, School of Social Sciences, Pondicherry University, Puducherry.

3

Fellowship to Revise Ph.D. Thesis

The Fellowship supports scholars to revise/modify their Ph.D. theses in the area of Kerala Studies towards preparing publications (monographs/articles).

1. A Socio-Economic Study of Mappila Muslim Tea Plantation Workers in Wayanad, Kerala
Najeeb V. R., Jawaharlal Nehru University, New Delhi
2. Print, Communities and the Novel in Nineteenth-century Kerala
Ashokan Nambiar C., Delhi University
3. Globalization, Gender and the Unorganized Sector in Kerala
Sonia George, Mahatma Gandhi University, Kottayam
4. The Indian Ocean and the Emergence of Maritime Malabar: Commodities, Communities and the Coast, c. 9th-14th centuries
Digvijay Kumar Singh, Jawaharlal Nehru University, New Delhi

4

Early Career Fellowships

KCHR Early Career Fellowships are awarded to scholars in the early phase of their academic careers. The scholars who have completed their Ph.D. in the last ten years are provided the grant to do independent research for one year.

1. Lordly Śūdra and the Brahmin Questioners: Early Modern Political Conflict in Ćāttirāṅkam.
Abhilash Malayil, Assistant Professor, Department of History, Sree Sankaracharya University of Sanskrit, Kalady, Ernakulam, Kerala
2. Return of the Repressed: Colonialism and Inventing Buddhist traditions in Kerala.
Abey Thomas, Kakkottumola, Mayyanad, Kollam, Kerala
3. Electric Light and its Experience: A Study on Electric Lighting in the Twentieth Century Kerala.
Sreedevi D., Katampazhipuram, Palakkad, Kerala.

5

Thematic Post-Doctoral Fellowships

The fellowship is intended to enable researchers to have continuity in their academic careers by allowing them to develop and research on a post-doctoral theme.

1. Inscriptions on Mosques and Tombstones in Kodungallur Taluk: Seeing Sources for the Early and Medieval History of Kerala Muslims.
Anas P.A., Kathiyalam, Thrissur
2. The Bhūlogaśāstraṁ: (ഭൂലോകശാസ്ത്രം) A Study of an Eighteenth-Century Malayalam Text.
Jeena Sarah Jacob, Patpargani, Delhi
3. The Missionary Word and the World of Print: A Case Study of the CMS and St Joseph's Press in Kottayam.
Manjusha Madhu, Lado Sarai- New Delhi

6

Fellowship for Independent Research - Women

This fellowship supports women who have a genuine academic interest in history, humanities, and social sciences.

1. Art and Architecture in the Malabar Coast: The maritime trade and its influences on the material culture of the Northern Malabar Coast and its hinterlands.
Melbin Thomas, Manakkadavu, Kannur
2. Study on the pattern of migration from Kollam to Tanzania during 1930 to 2018.
Somy Solomon, Kumabalangi, Ernakulam
3. ക്ഷാണ്ടുമുഖം: ഒരു ചൈതന്യിൻ്റെ കമ
V.M. Girija, Kochi, Ernakulam

പ്രാഥമിക പരിസ്ഥിതിയും പരിപാലനവും

എൻ.കെ. സുകുമാരൻ നായർ

ഡോ. കെ. ബീറ്റ്

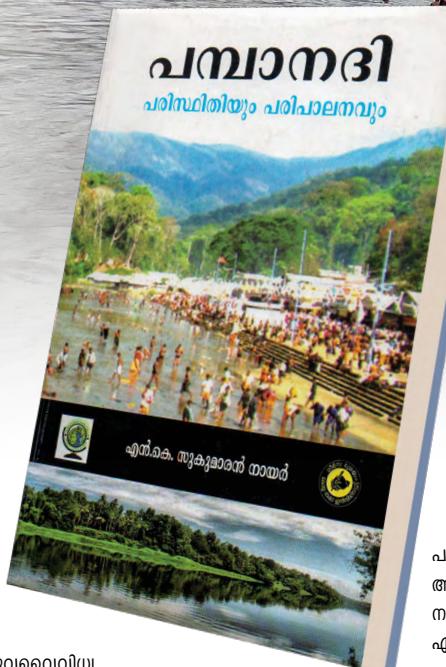
ମୁଁ ହେଉ ତଥୀରିତକଣଶକ୍ତି, ତାକଣଙ୍କରେ,
କୁଳଜୀବିନିକାଙ୍କ, କିଳାଗୁରୁକର୍ତ୍ତକ, ଏତିବାଟା
ସାଂବିଧ୍ୟକୋଣିରିକୁଣ୍ଟର? ଯେବୁ. ସ୍ଵ.ଶ୍ରୀ ରାମଚନ୍ଦ୍ରଙ୍କ
ତାଣ୍ଠ ତଥୀ ଅବତାରକିମ୍ପର୍ବତ ଉନ୍ନତିଷ୍ଠ
ଚୋପ୍ତାବାଣିରେ. କେବୁଳ ଗେରିଟୁଣ ଏହିବ୍ୟବ୍ ପଲିଯ
ପରିବହିତି ପ୍ରଶଙ୍ଖାବିଲ୍ୟାଙ୍କ ନିକଳୁବାର
ନାଶକରଣମାଣ୍ୟ. ପରିବହିତିକରଣରେ ଆବେଦନ ତଥା
ତଥକୁଣ୍ଠ ଛାପି ଏହିବ୍ ଏହିବ୍ ପିରିଶିଖିବ୍ୟକୋଣାର ପ୍ରକୃତି
ତାଣ୍ଠ ସର୍ବଧ୍ୟାଙ୍କ ବରୁତ୍ସମ୍ବହନ ମୁଣ୍ଡିଯିଷ୍ଟାର୍କଟାଙ୍କ
'ପରିବହିତି ପରିବହିତିରୁ ପରିପାଲନବ୍ୟବ' ଏହି ପ୍ରତିକର
ଅନ୍ତରେ ଅବତାରକ ଆବଶିକୁଣ୍ଟର. 2018 - ରେ ତାଙ୍କ
ଆଗ୍ରହିବ୍ୟବ ପ୍ରତିବନ୍ଦିତ ପ୍ରାଦୁରକର୍ତ୍ତାଙ୍କର
ମୁଣ୍ଡିଯିଷ୍ଟ ମୁହିମାଙ୍କ.

പന്നയെക്കുറിച്ചും പന്നാന്തിയുടെ സംസ്കാരത്തെ
കുറിച്ചും പ്രക്രമാധാരങ്ങൾ യാരെന്ന് ഉള്ളിക്കുന്നതിനായി
രചിച്ച ട്രാൻസ്ലിറ്റേഷൻ, ഒരു മനുസ്കാധ്യയും ഉള്ളുവന്നു

ପାଳିମ୍ୟିତିକପାନଗଠିକୁ ପ୍ରାରମ୍ଭିତନଙ୍କଷମ୍ଭାବୀ
ଜୀବିଷ୍ଵତୀରେ ସୁକୁମାରଙ୍କ ନାଥର ପ୍ରକଳ୍ପକରଣ
କମ୍ବିଶ୍ଵର ରେବପଦ୍ମତୁମାର୍ତ୍ତ. 'ପରା ପରିକଳ୍ପଣ
ସମିତି'ରୁକ୍ତ ଅନ୍ତିଷ୍ଠିତକାରୀଙ୍କ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନରେ
ପାନକ୍ରମକରଣ ସମ୍ବିଷ୍ଟକାଳୀଙ୍କ ଅଭ୍ୟାସ
ପରିଚିତି ପ୍ରାରମ୍ଭନାମ୍ବାହିକୁମାର୍ତ୍ତ. ପାନ
କ୍ରମଗଠିତ ରେବପଦ୍ମକଲ୍ପ ରିଷ୍ଣାର୍ଦ୍ଧକର୍ତ୍ତ, ପାତ୍ର
ପାରମାତ୍ମକର୍ତ୍ତ, ପାନମହାଲଙ୍ଘର ଏଣ୍ଣିବୟିତ ନିନ୍ତି
ସାଂଶ୍ରୀକରିତପଦ୍ମରାତ୍ର ଅନ୍ତିଷ୍ଠିତ କାରିଯାର କାରତୀ.

സംരക്ഷണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട റിസോർട്ടുകൾ, നിയമങ്ങൾ, ആക്ഷണ്ട്രൂൾ തുടങ്ങിയ വിവരങ്ങൾ അനുപത്തിലിക്കുന്ന പുറിനേഞ്ചിലായി അനുബന്ധത്തിൽ ചെർത്തിരിക്കുന്നു.

1992 - ഞ റിയോയി ഇന്ത്യാവിൽ ചെർപ്പ ഒരു ഉച്ചകോടി ജൈവവൈവിധ്യ കരാറിന് രൂപ കൊടുത്തു. ഭൂമിയിലെ ഓപ്പജാലങ്ങളുടെ അവസ്ഥാവൈവിധ്യം, സമു-ഇന്ത്യാജാലകളുടെ വൈവിധ്യം, ഇന്ത്യൻ കൈവൈവിധ്യം എന്നിവ ചേര്ണതാണ് ജൈവവൈവിധ്യ സക്ഷിപ്തം. മനുഷ്യരെ നിന്മിൽപ്പിന്തുവെള്ളി ജൈവവൈവിധ്യ സംരക്ഷണ പ്രവർത്തനങ്ങൾ തുറന്തപ്പെടുത്തുന്നതിന് ലോകവുംഞ്ഞെല്ല പ്രവർത്തിക്കു കയറു സഹായിക്കുകയുമാണ് ഉള്ളിരു ലക്ഷ്യം. ഈ ലക്ഷ്യം മുന്നിൽ പച്ചകോടാം പ്രസാദിത്താനിലെ



► രജവബെവിഡ്യ

സംരക്ഷണത്തിന്

ആവശ്യകത അടയാളമെടുത്തുകയാണ് ശ്രദ്ധകാരൻ.

രജവബെവിഡ്യ അടയാളമെടുത്തുകയാണ് ശ്രദ്ധകാരൻ. രജവബെവിഡ്യ കണക്കുകളും കാലാവസ്ഥ പ്രാഥിയാനഞ്ചലും പാരിശീലനമുണ്ട്. സവിസ്റ്റരം പുസ്റ്റകം ചർച്ചചയ്യുന്നുണ്ട്.

പന്താനം രജവബെവിഡ്യസംരക്ഷിത മേഖല യാക്കേണ്ടിണ്ട് ആവശ്യകതയും കാര്യകാണിപ്പിൽ ശ്രദ്ധകർത്താവ് വിശദമാക്കുന്നു.

പരിസ്ഥിതിരാസ്സ്ത്രഭാവയ്ക്ക് ഒരു മുതൽ കുട്ടായിരിക്കും മലയാളത്തിലെ ഈ ശ്രദ്ധമെന്ന് സംസ്ഥാന രാസ്സ്ത്രസാക്കത്തിക പരിസ്ഥിതി കൗൺസിൽ മുൻ ഏക്സ്പ്രസ്സിന് വെസ്റ്റ് ചെയർമാനായിരുന്ന യോ. സി.ജി. രാമചന്ദ്രൻ നായർ അവതാരികയിൽ കുറിക്കുന്നു. കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട് പ്രസിദ്ധീ കരിച്ച ഈ ശ്രദ്ധം പന്താനിയുടെ ചരിത്രവും

പശ്ചാത്യലവും വിശദമായി ഉന്നിലാക്കാനും അവയുടെ സംരക്ഷണത്തിന് കൈകെട്ടാണുണ്ട് നടപടിക്രമങ്ങുമ്പിച്ചിരിയാനും സഹായിക്കുമെന്നതിൽ ഏറ്റവും സംശയമില്ല.

പന്താനം കൊണ്ടുണ്ടായ ഫോറവും വലിയ നേട്ടുകുട്ടാട് എന്ന ഫലഭൂയിപ്പംമായ ഭൂപ്രദേശത്തിന് രൂപപാദനയും കൊടുത്താണെന്നുണ്ട് പരിസ്ഥിതി പ്രവർത്തകനായ സുകുമാരൻ നായകുടെ അഭിപ്രായം. 2018 -ൽ പ്രളയ ജലം വിശ്വാസിയി കുടുമ്പിക്കുന്നതിന്റെ പാതയിലേക്ക് കരകയറ്റുന്നതിനായി സർക്കാരിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ ഇഹാരൂചീകരണ യജനം സംഘടിപ്പിക്കുകയുണ്ടാവി. വലിയ പ്രാധാന്യത്താട യാണ് 2018 ആഗസ്റ്റ് 28, 29 തീയതികളിലെ ഭാഗമായി ഇതു വാർത്ത ആഴ്ചിച്ചു വന്നത്. രണ്ടായിരത്തിലധികം ഫോറിനീയർമാർ, കെട്ടിട നിർമ്മാണം, ഐ.എ.ഈ., മുഖ്യകമണം എന്നീ വേഖകളിലെ വിദ്യർഥി അഭ്യന്തരം ഒരു വലിയ സാഹം ആളുകളുടെ കുടായ പരിശുഭ്രം കുടുമ്പം താലുകളിലെ പ്രത്യേക പഞ്ചായത്തുകളിൽ ഒരുമിച്ചു നടന്ന മഹാരൂചീകരണ യജനത്തിൽ പങ്കെടുത്തു. കാലിയിലെ

ഇല്ലാംചൊരുംനോൾ അറിയുന്നും അറിയാതെയും അതിജീവനത്തിലേറ്റെ നേർപ്പാംശങ്ങൾ ഉന്നായുണ്ട് പഠിച്ചു തുടങ്ങുമെന്നതിന് ഇതൊന്നുവാരണം ഭാര്യം. ഇലം ഉന്നായുണ്ടെ സംസ്കാരമാക്കുന്ന ലോകത്ത് അത് കാത്തുവെയ്ക്കാതെ തരിക്കുമ്പോൾ!

Dr. K. BEENA
Research Assistant, KCHR



NEW ARRIVALS IN KCHR LIBRARY

പ്രഭയാനന്തര മാനവികത
ശമ്പലീമലയുടെ പഞ്ചാംഗമലത്തിൽ

Post Flood Humanity: At Sabarimala Context

Author: B. Rajeevan
Publisher: DC Books, 2018
ISBN : 9788124019979

Collection type : Literature
Call number : G 894.812 4 RAJ/P



പരിസ്ഥിതി സംബന്ധം : ചരിത്രം,
സിദ്ധാന്തം, പ്രയോഗം

Environmental Economics: History,
Theory, Practice

Authors : K. Sahadevan, K.R. Ajithan,
and Smitha P. Kumar
Publisher: DC Books, 2022
ISBN : 9789354821233

Collection type : General Reference
Call number : G 574.509 SAH/P



നിങ്ങൾ കൊല്ലുന്ന സ്ഥലങ്ങളുടെ ടുച്ചി

Our land that you kill

Authors : Bijeesh Balakrishnan
Publisher: DC Books, 2020
ISBN : 9789387169906

Collection type : Biography
Call number : B 920 BAL/N



ഹരിതനിരൂപണം മലയാളത്തിൽ

Green Review /Criticism in Malayalam

Authors : G. Madhusoodanan
Publisher: Current Books, 2015
ISBN : 9788124019979

Collection type : Literature
Call number : G 894.812 4 MAD/H



പരിസ്ഥിതിയും ജൈവവൈവിധ്യവും

Environment and Biodiversity

Authors : Suresh Mannarasala and
Renuka R.
Publisher: DC Reference, 2022
ISBN : 9789387169319

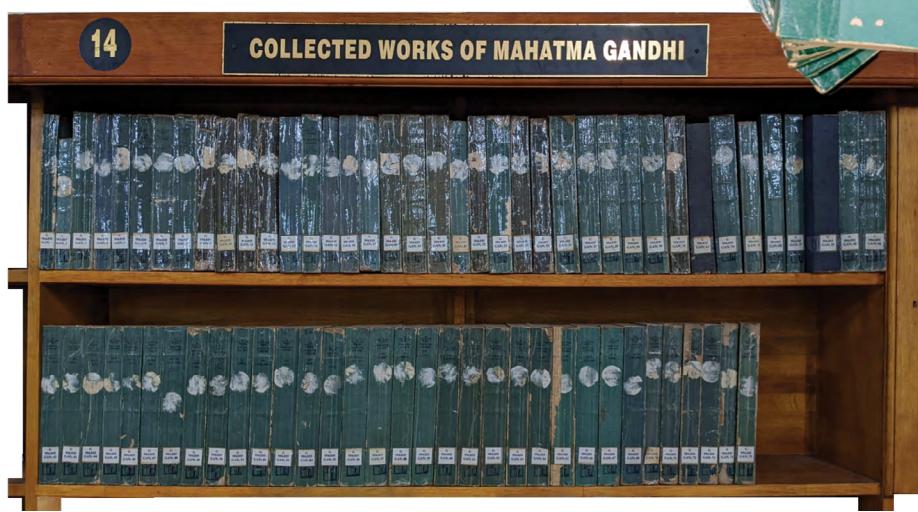
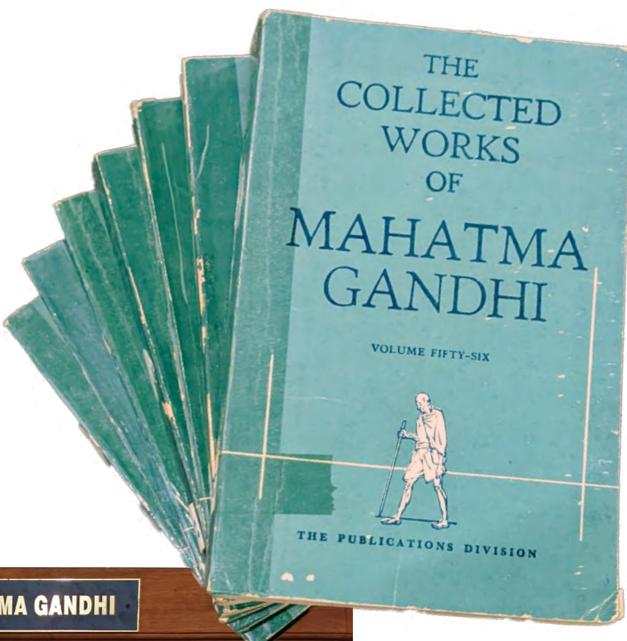
Collection type : General Reference
Call number : G 575.5 MAN/P



AREA IN FOCUS @ KCHR LIBRARY

The Collected Works of Mahatma Gandhi (1884 - 1942)

We have 75 Volumes of *The Collected Works of Mahatma Gandhi* published by the Publication Division, Ministry of Information and Broadcasting, Government of India in our Library at Thiruvananthapuram. This precious collection is donated to the Library by Shri. K. G. Sukumara Pillai (Retd. Additional Secretary, Finance Department, Govt. of Kerala). The first volume of the collected works of Mahatma Gandhi was published in 1969. Each volume contains memorials, letters, petitions, speeches, notes, etc. drafted by Mahatma Gandhi in chronological order.



The Collected Works of Mahatma Gandhi in the KCHR Library Thiruvananthapuram
| Photo : Hari Sankar B.

These documents constitute a gradual chronological survey of social and political events which are not only informative in content but historical in nature. The 18th, 26th, 35th, 56th, and 64th volumes have the transcripts of Gandhiji's speeches while he visited Kerala. This invaluable collection of letters, speeches, notes, etc. are adorable resources for the scholars and researchers working in the field of the colonial history of India.



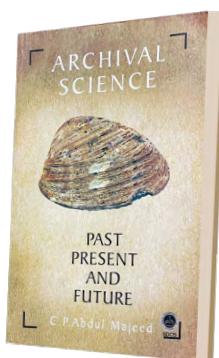
NEW ARRIVALS IN KCHR PATTANAM LIBRARY

Archival Science: Past, Present and Future

Author: C.P Abdul Majeed

Publisher: National Book Stall, 2017
ISBN : 9789387439047

Collection type : General Reference
Call number : G 027.054 ABD/A
Status : On Shelf

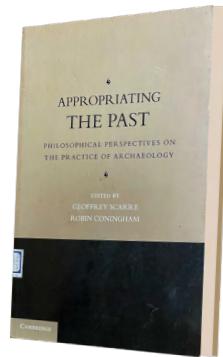


Appropriating the Past: Philosophical Perspectives on the Practice of Archaeology

Editors : Geoffrey Scarre & Robin Coningham

Publisher : Cambridge University Press, 2013

Collection type : General Reference
Call number : G 930.1 SCA/A
Status : On Shelf





Poster Exhibition of Pattanam Excavations @ Pattanam Campus | Photo : Jishnu S Chandran, KCHR

POSTER EXHIBITION OF PATTANAM EXCAVATIONS

As the Covid 19 Pandemic slowly retreats, the Pattanam Campus started receiving more visitors curious about Pattanam archeological studies. Hence a poster exhibition has been set up at the School of Epigraphical Studies. The posters exhibited in the School of Epigraphical Studies informs on the methodology of excavation, artifacts, and historic structural remains unearthed from the excavations at Pattanam to the visitors. Screening of the videos related to the methodology of excavation, documentation, etc. informed the public about archaeological exploration and excavation. Interim reports of all seasons of Pattanam excavation are also exhibited.



Visitors @ Poster Exhibition | Photo : Sarath Chandrababu, KCHR

SCHOOL OF EPIGRAPHICAL STUDIES



Certificate Course in the Study of Old Scripts

The students of the course are presently engaged with various old scripts especially North Indian Brahmi, Tamil Brahmi, Vattezhuthu, Kolezhuthu, and Grandha with the guidance and supervision of experts like Professor M.R. Raghava Varier, Course Honorary Director, Dr. Ravishankar, Retired Director, ASI Epigraphy Branch Mysore, Dr. V. Selvakumar, Tamil University, Thanjavur, Dr. E. Sreejith, S.A.R.B.T.M Govt. College, Koyilandy, Kozhikode and Sri. S. Rajendu, Research Scholar, Tamil University, Thanjavur.

The students were trained to decipher the scripts and understand the variation of letters in the early writing system which made them successful in identifying and reading the scripts in North Indian Brahmi and South Indian Brahmi especially in the Ashokan inscription and Edakkal cave inscriptions. The guided engagement with the Thirunadarkunnu inscription, Chembra inscription, Thiruvannur inscription, Chemmada inscription, Puthadi Thazhekav inscription, Thiruvalla copper plate, and Tharisapally copperplate equipped the students to understand the transformation from Brahmi to Vattezhuthu.



A Session by M. R. Raghava Varier | Photo: Jishnu S. Chandran, KCHR

Kuttiyattoor and Vazheppally inscriptions helped them understand the Grandha scripts and Kolezhuthu from Vellimuttom copper plate, Puthangadi Copper Plate and Morazha inscriptions. The practical sessions conducted during the field visit

to Trippunithura Hill Palace museum and Chavakkad Taluk office engaged students to learn closely about the Vattezhuthu inscriptions. They were also given training in estampage.



Epigraphy Field Work @ Chavakkad Taluk Office | Photo: Jishnu S. Chandran, KCHR

75TH

ANNIVERSARY OF INDIAN INDEPENDENCE

BOOK DISCUSSION

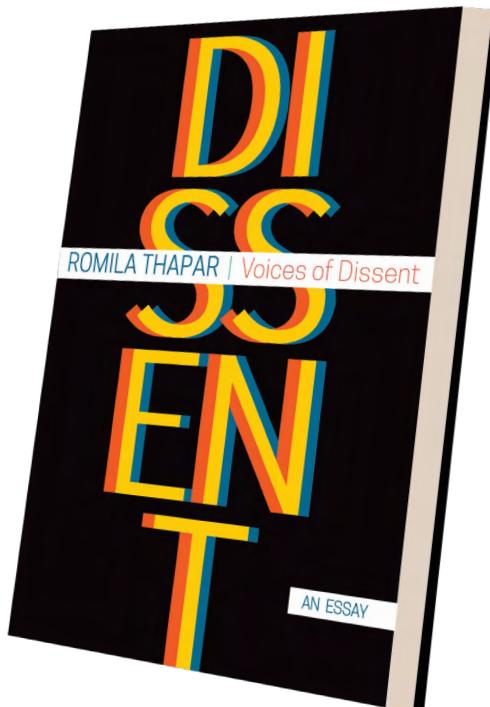
Voices of Dissent AN ESSAY

Author: Professor Romila Thapar

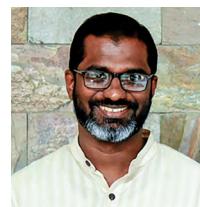
Seagull Books, Calcutta. 2020 | ISBN : 978 - 0857428622
Hardcover 172 pages | Price: Rs.499/-

11th January, 2022, 6.00 PM

In *Voices of Dissent: An Essay*, Romila Thapar looks at the articulation of nonviolent dissent and relates it to various pivotal moments throughout India's history. Beginning with Vedic times, she takes us from the second to the first millennium BCE, to the emergence of groups that were jointly called the Shramanas - the Jainas, Buddhists, and Ajivikas. Going forward in time, she also explores the views of the Bhakti sants and others of the fifteenth and sixteenth centuries and brings us a major moment of dissent that helped to establish a free and democratic India. Then Romila Thapar places in context the recent peaceful protests against India's new, controversial citizenship law, maintaining that dissent in our time must be opposed to injustice and supportive of democratic rights so that society may change for the better. Romila Thapar responded to the discussion in the author's remarks.



DISCUSSANTS



Dr. Simona Sawhney

Associate Professor, Department of
Humanities and Social Sciences
Indian Institute of Technology, Delhi

Dr. John Thomas

Assistant Professor, Department of
Humanities and Social Sciences
Indian Institute of Technology, Guwahati

KCHR WEBINAR SERIES



www.kchr.ac.in/pages/151/Webinars

05

'Who is Gandhi's Neighbour?'



Professor Ajay Skaria

Department of History,
University of Minnesota

28th March 2022, 07.30 PM

As Gandhi came to be increasingly influential in the movement for Indian independence, the presentation explored how one word surges to prominence in his vocabulary—swadeshi. While the word was scarcely new, Gandhi gives it a distinctive twist - for him, it is the aspiration to what he calls a 'non-violent nationalism'. Thinking especially but not exclusively with Gandhi, the presentation also explored the stakes of "non-violent nationalism" both in his times and ours. The speaker suggested that what most characterizes such nationalism is a skeptical though not antagonistic relation with the nation-state, as with the sovereignty-centered liberty that the citizens of such a nation-state exercise - liberty centered around rights and duties. Instead, he argued, non-violent nationalism involves what could be called a political friendship, or, more specifically, a democratic neighbourliness: a conception of place centered around the equality of neighbours. The paper tracked how Gandhi conceptualises the figure of the neighbour, and explores the relation of this neighbourliness with the nation-state.

06

Private and Public Sounds

GANDHI AND THE POLITICS OF AMPLIFICATION



Professor Lakshmi Subramanian

Visiting Faculty
Birla Institute of Technology and Science (BITS), Goa

22nd April 2022 at 3.00 PM

The talk addressed the questions of when does sound becomes public and how does it alter space and the ways we inhabit it. The speaker explored the distinction between private and public when it comes to sonic expression and reception and how the sacral sound complicates the distinction. These questions were addressed in the specific context of Gandhi and his intervention in the 'Music before Mosques' controversy during the 1920s. It also explored the ways in which Gandhi viewed sonic practices as part of both satyagrahi practices, an avowedly political activity as well as a seraphic pursuit to cultivate the moral self. Admittedly for Gandhi, the personal was political and ethical and therefore, it was not always easy to iron out a coherent and consistent discursive position on the issue. However, the speaker pointed out that a close reading of Gandhi's ideas on the subject of sound and sound management offers a useful lens to explore the complexity of the symbolic politics played around sound that was not simply about "the private and the public" but about the redefining of tradition and the constitution of its essential elements that could be safe-guarded by law.

Love and Revolution in the Twentieth-Century Colonial and Postcolonial World

Perspectives from South Asia and Southern Africa

EDITORS

G. Arunima

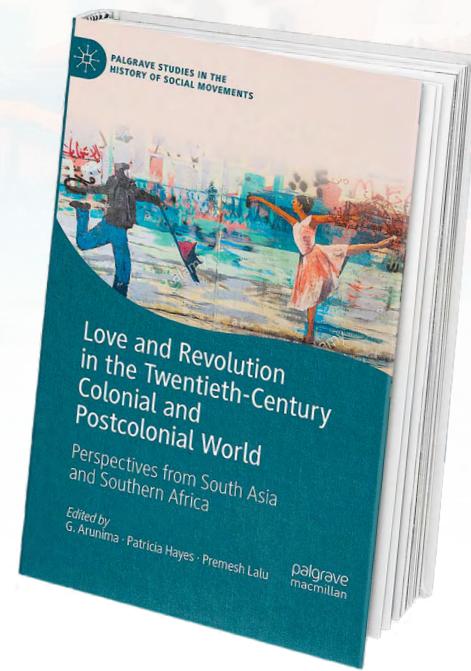
Professor in the Centre for Women's Studies at Jawaharlal Nehru University, India, and currently the Director of KCHR

Patricia Hayes

The NRF SARCHI Chair in Visual History
Centre for Humanities Research, University of Western Cape, South Africa

Premesh Lalu

Professor of History, The African Institute, Sharjah



14th March, 2022, 3.30 PM

The event began with a brief introductory remark by two of the editors, Professor Patricia Hayes and Professor Premesh Lalu on the book which addresses emancipatory narratives from two main sites in the colonial world, the Indian and Southern African subcontinents. Exploring how love and revolution interrelate, the discussant, Professor Udayakumar observed that this volume is unique in drawing on theories of affect to interrogate histories of the political, thus interlinking love and revolution. The chapters engage with the affinities of those who live with their colonial pasts: the crisis of expectations, colonial national convulsions, memories of anti-colonial solidarity, and even shared radical libraries. Professor Sanil pointed out how the book calls attention to the specific and singular way in which notions of love of the world were born in a precise moment of anti-

colonial struggle: a love of the world for which one would offer one's life, and for which there had been little precedent in the history of earlier revolutions. It thus offers new ways of understanding the

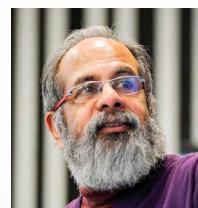
shifts in global traditions of emancipation over two centuries. After the discussion, the editors, Professor G. Arunima, Professor Patricia Hayes, and Professor Premesh Lalu responded to the queries. ●

DISCUSSANTS



Professor Udaya Kumar

Centre for English Studies
Jawaharlal Nehru University, Delhi



Professor Sanil V.

Department of Humanities and Social Sciences, Indian Institute of Technology, Delhi

ചരിത്രശൈഖ്യപുകളുടെ പരിപാലിക ദേശവും ജീവിതവും

സരൈ കെ. ബി. യുഹായി നടത്തിയ സംഭാഷണം

ശ്രീലത ഭാഗ്യോദയൻ

ତୋରଣଟ ତୋରାକୁଠି, ଚଲିପୁତ୍ରଣଟ ହୁଣିଧିପାଗିଲ
ଉଦ୍ଦୁଷ୍ଟିଶିଳ୍ପିଙ୍କ ବାରମ୍ବକଳୁଣ୍ଡ ପତ୍ରୁଷିଙ୍କ 59 ପରିଷ୍କାର ପିନ୍ଟି
ପିଲିକଲ୍ଯୁକ୍କାଙ୍କିଆଁ କେ. ସୀ. ଏଫ୍. ଆର ଲାମ୍‌ପିଲିବୁରୁଣ୍ଡ
ଲାର୍କୋମ୍‌ପେଂଗାର୍ ଏତୋଟା ସାରଲ୍‌ପ୍ରକାରଙ୍କ ବନ୍ଦ୍ରୁଣ୍ଡ
ତଥାରୁଣ୍ଡ ବର୍ଜୁନାର ?
ଅଶାରୁଣ୍ଡିଯାଯିବୁରୁଣ୍ଡ ହୁଵିଟଙ୍କ. ଅତିଲିପ୍ରାତ ପରା
ଅଶାର୍, ଗିରିଧି ତୋରାକୁଠିରୁଣ୍ଡ କେତେବେଳାକୁଠିରୁଣ୍ଡ
କୁଣ୍ଡଳେଖିବୁଣ୍ଡ. ଚକରିଲୁଗେରାଯିବୁଣ୍ଡ କଣ୍ଠିଲେଖିଯିବୁଣ୍ଡ କୁଣ୍ଡଳ.
ତୋରୁଣ୍ଡ ତଳୁଗାନିରେଖିଯିବୁଣ୍ଡ ଲାକିଲେଖିଯିବୁଣ୍ଡ ରେଖାଂ.
ତୋରାକୁଠାଯିବୁରୁଣ୍ଡ ହୁଵିଦୁରାତନ ଜୀବିତରେତ
ଚଲିପିଛିବୁରୁଣ୍ଡ. ଆହୁକର ବନ୍ଦ୍ରୁଣ୍ଡ ପିକାନା
ବନ୍ଦ୍ରୁଣ୍ଡ, ରୋଯି ବନ୍ଦ୍ରୁଣ୍ଡ, ତୋରାକୁ ନାକରି ପିଲିବୁରୁଣ୍ଡ
କେତେବେଳାକୁଠାକୁଠିରୁଣ୍ଡ ଯୁଦ୍ଧ କରିବୁଣ୍ଡ ଯୁଦ୍ଧ. ରେ ଯଦ୍ୟକୁତେବେଳା
ବେଳୁଣ୍ଡ କେକ୍ଟିଗିନ୍ ଲୋଯକୁଠାକୁଠିରୁଣ୍ଡ ଚଲିକରୁଣ୍ଡିକଲୁଣ୍ଡ
ତୋରାକୁଠାକୁଠାଯି. ହୁନ୍ଦ ଯଦିଲ୍‌କ ରେତି କୁଣ୍ଡିଯାନ୍
ପଲାରାଶେଲ୍‌ଲୁଣ୍ଡ ତୋଣିଯିକାବୁଣ୍ଡ. ଲୁକଣ୍ଡିଶିତ
ବେଳୁଣ୍ଡିପ୍ରାତରିତିରୁଣ୍ଡ ଅନନ୍ତରୁଣ୍ଡ ଉକରିକରୁଣ୍ଡିମାପଂ
ତାଥାମିଛିବୁରୁଣ୍ଡ ପାଦକରିକ ପିଲି ତେଣାରୁକର ପୋକେଣି
ବନ୍ଦ୍ରୁଣ୍ଡବେଳୁଣ୍ଡ ହାତରମିଳ, ପିଲିପଣିକାରୁଣ୍ଡ କୋଣାରୁଣ୍ଡ
ସ୍ଥାଯିନ୍ଦରାନୁଣ୍ଡ ପିଲିକୁଣ୍ଟାଯନ୍ଦରୁଣ୍ଡ ବେଳୁଣ୍ଡିତାରେ
ଛୁକିବେଳାପଂ ପୋଯି. ରୋଗିଯାଯ ଅନନ୍ତର
ଅସ୍ତରିପାନିଯାଯ ଯାକବୁଲିବେଳ୍ପ ମେନ୍‌କୁବେଳୀରି
ଶ୍ରୀରିତ ବାହରେକଟି କଲେବିତିର ବାରି, ପିଲି
ପୁଣିତିଯାକି, ପ୍ରୁଦିପନ୍ଧିତିଯାବୁନ୍ଦରୁଣ୍ଡବେଳା ଆ
କୁଣ୍ଡାପରିତ୍ୟାକାଶମାତ୍ରିବୁରୁଣ୍ଡ ତାନେଶର. ଅଶେବେଳ
ଏବେଳାକେବେଳୁଣ୍ଡ ହାତରାଶ; ହନ୍ଦିଶ୍ଚରୁଣ୍ଡ ମାରି, ପିଲିପାଦକୁ
ରାଣି.

അതെ പട്ടണത്തിനു പടഞ്ഞാറി ഉള്ളംശം പാറുവപ്പുള്ളിക്കു പടക്കു വരേതായിരുന്നു എൻ്റെ പീ.ഡ്. അഞ്ജനും അമധ്യം മുന്ന് സഹാരദൈഖരും മുന്ന് സഹാരദൈഖരും അഭിജ്ഞനം വലിയ കുടുംബങ്ങളായിരുന്നു തന്നെല്ലാം. അമ ഏസ്‌പാർശ്വിയാനു വർഷം ജീവിപ്പിക്കുന്ന ആദ്ദേഹത്ര എന്നൊന്നും കണ്ണിട്ടുള്ളൂ. പിറയാണ് എഴുപ്പുവാദവും എടുത്തത്. എൻ്റെ കാലാധാരപ്പോഴുക്കും കാരണങ്ങൾ

କାଳି । ରେଣୁ ଅଶ୍ଵାଙ୍ଗ ରେ ପେଲ୍ଲୁଣ୍ଡ ଆନନ୍ଦଜ୍ଞାନ
ଚବିଯିକୁଟୁମ୍ବଣାଳ୍ପାତାଯି । ପ୍ରାସାଦ ଉତ୍ତରପୁତ୍ରିତିଲୁ
ହାଯି । ଅଛିଲେ ଅୟକାଳତରୁ ନାନାଯି
ଆୟଗୀନ୍ତିରୁଣ୍ଗ । ବଲ୍ଲପୂର୍ଣ୍ଣକାପାତରୁ
ଚକିଳିଷଣିକାଯିଗିନ୍ଦ୍ରାନ ଅଛିଲେ ନିଶ୍ଚିନ୍ଦ୍ରପ
ହାଣୀ ଲୋକର କୃତିକର୍ତ୍ତା ଅଳ୍ପ ଅଧିକ କାହାନାତ ।
ଆକାଳାବତରୁ ମୁଁ ପ୍ରଦେଶରୁଥିଲୁଣ୍ଡାଯିରୁଣ୍ଗ
ତୋରାକୁକହାଯିରୁଣ୍ଗ ହିନ୍ଦୁରେତ ଜୀବିତଂ
ଚାଲିଶିଖିରୁଣ୍ଗ । ତୋରି ମଧ୍ୟ ଚବିଯିଯା ନିଃଶ୍ଵର
ପଲ୍ଲେଣାଳ୍ପିଲି ଖୁଣ୍ଗମାସକାଳର କୋଣର କିମ୍ବାନ
ତୋଣ୍ଟାକର୍ତ୍ତା ପିତ୍ରିଲ କୋଣ୍ଟାବିଗାନ କୋଟ୍ରୋତ୍ତିକୋଣର
ତଲ୍ଲିରେଇଯାଏନ୍ତା କି ଯରିପିଲିଖିଦ୍ଵୀ
କଷ୍ଵପଦକାରିକାଳେକାକୁଟୁମ୍ବାଯିରୁଣ୍ଗ ଲୋକାଳୁଦ
ଜୀବିତଂ ମୁଣ୍ଡାକୁପୋଯାର । ଏକଦିନ 35 ରେଣ୍ଟାମରନ
ପର ରେ ରେ ବିପାସ ଅମ ତଲ୍ଲିଯିରୁଣ୍ଗ । ଅତିରିକ୍ତିନ୍ତିମୁଣ୍ଡ
ଏହିକରେ 200 ମୁଦ୍ରି କିରିପରିବର ରେ ବିପାସ ପିଲିଖି
ରୁଣ୍ଗ । ତଲ୍ଲିଯିଟ ତୋଣାଣିତିନୀଗ୍ରା ଚକିଳି ପେରିପଦ୍ଧ
ଅନାମାୟ କହିବିକହା ଯାନ୍ତାଙ୍କ ଅନୁଜାତିଯାଙ୍କ
ଅବଶିଷ୍ଟକାଳର କୁଟୀଯିରୁଣ୍ଗ । ପ୍ରତେକ ହରଣ୍ତିଲିର
ଅଶ୍ଵାଙ୍ଗର ପ୍ରୟାଣୀ ଅକ୍ଷରିତ କିମ୍ବ କୁଲିକାଳର
ତୋଣିକାଳିଲି ଅକୁଳି କଷ୍ଵପଦକାରି ଅଲ୍ପପ୍ରୟାୟକବୁ
କୋଣ୍ଟାବୋଯାଇ । ତୋରାକୁପରିବରୁଣ୍ଗ ରତାଗରତିବେଳା
ଗାଲୋଶ୍ଵକିଳିବୁ ହରତାଙ୍କ ଅନନ୍ଦାରୁ ତରିଶମାହି
ରୁଣ୍ଗିଲି । ତୋରାକୁରିକିରୁକରକିଲିଲୁ ଜୀବାସଂ
କୁତ୍ତିଯିତୋରାକୁକୁଟିଯା ତୋରାକୁଯାଯି ଗେଲିକୁଛୁଳ ବସଯଂ
ଅବଶିଷ୍ଟକାଳର ତୋରାକୁକୁଟିଯା ତୋରି ମାଲିଗ୍ନାନର
ନିରାଶରୁ ପାଇକୁଗିନ୍ତା ନିରାଶାଯାଇ । ମାତ୍ରକାଳାବତରୁ
ବେଳମିଲିଲୁ ମୁଣ୍ଡ ତୋରିବେଳ କରିଲେଲ ଜୀବିତଂ
ଦୁଃଖିତମାଣଂ ।

ପକୁଣ୍ଡ ଏହା ରେଣ୍ଟିଲୀଙ୍କ ପାଲିତ୍ରେଷିକଲୋକ ଚକରୁଣି
ତଳକୁଣ ରୋକ୍ସ ରୋଣିଯୁମେଲ୍ଲା ଚେତ୍ତିଯୁଦ
ଜୀବିତନିଲିଖ ପଲିଯ ଅନ୍ଧବେଳେ ଆୟିଲିକୁମେଲ୍ଲା?
ରୋକ୍ସିଲ ବେଳଛି କରୁଣା ସଥିତା ପାଠ କରିଯୁବୁ
ଲୋଣିଯୁମୁଣ୍ଡ ନକ୍ଷା ବେଳଛି କୁବୁପୁଛି
ସଥିତା ମୁଦ୍ରଣାଟକୁର ଆକଳଂ ମୁଖ୍ୟିତକୁ
ଲୋଣିଯୁମୁଣ୍ଡ ନକ୍ଷା ବାରମ୍ବାତିର ତଣିକିଲିକୁଣ
ନଳ ଅନ୍ଧବେଳେଗାଣ୍ଠା ହାତ ଆରକେକିଲାମ୍ବ ଲିଲ

തോട്ടിൽ റാണാൻ കഴിയുമോ? കള്ളിൽക്കണ്ണതെല്ലാം
പലിച്ചെറിഞ്ഞും മാറിന്നുണ്ട് ഫേറക്കിവിട്ടും അതുകൂ
ഞാബാണ് ഇന്ന് അതിന്റെ അപദാനം ഭൂപർഹം ഉണ്ട്
നോട്ടുകളിലും അതിന്റെ കരിയിലുംയിരുന്നു ജീവിതം.
അതുവശം ചെറിയ ദാർക്കൾക്കുവരെ അന്ന്
നോണിയാണ് ആദ്യം. പണ്ട് കൊപ്പര്യും തേനെയും
കയറ്റും രാത്രി ഖുറിട നിന്നും പുരാതനാനിയിൽ
കയറ്റും. വരിയാണ് നോണിക്കുന്നതുനാം.
രാവിലെയാടു ആലപ്പുഴയിലും കോഴിക്കോട്ടുമൊക്കെ
എത്തും. പട്ടണത്തുനിന്ന് പാഠംതാരേക്ക്
ചെറായിക്കട്ടുറി ദാഗത്രേക്കുള്ള ശ്രാംകിടക്കവ്
രെക്കണ്ട് അച്ചുനാണ് ലേലത്തിന് പിടിച്ചുത്.
പൊക്കാളി പാടശവബ്രജിളും കെട്ടു കടന്നുവേണം
ശ്രാംകിടക്കിവിലെത്താൻ. പ്രായമായ പൊക്കാളി
ശാറുകൾ ചേരാടു പിഴുവതുടർന്ന് പാടൽ നടുന്ന
സ്ത്രീകളും വെള്ളം ഇണിയാൻ മുട്ടോളം ചെളിയിൽ
ശ്രിന്തപിപിടിക്കുന്ന സ്ത്രീകളും അന്നതെന്ത്
കാഴ്ചയും അനുഭവണ്ണാണ്.

ବୋଲିଲିଦିନିଲୁଗୁ ପୋତୁମାସବ୍ୟାଳିଲୁଗୁ ପୋତୁବେ
ସ୍ଵତ୍ରୀକ୍ରୂର ପକ୍ଷାତ୍ମିଣୁ ଉଣ୍ଡାଯିରୁଥିବା ?
ହୁ ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କୁ ଜାଣିଛୁ ବଲୁମୁ ପ୍ରକଳ୍ପି ଏକମ ନିଲାଯିଲୁ
ଫେର୍ମ୍ଯୁରୁଙ୍କ ଅନୁରୋଧ ଏକମାଯିରୁଥିବା ?
ଚକ୍ରିଶିଳୀଯିତ୍ର ସହାୟୀତ୍ରିରୁଗାନ୍ତରେପୋଲେ କରବିଲୁ
ତୋଣିଯିବିଳିକବାବୁ ପ୍ରସିଦ୍ଧ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର ରେଖକିଳିଗୁ
ଏତିରେ ଅଭିରଂ ପିକିକାନ୍ତା ଆହୁର୍ମା ରକ୍ଷଣବ୍ୟାପୀ
ପୋଯିରୁଗା ତୋକୁ ଅନିଯାନ୍ତିର୍ଯ୍ୟ କୁର୍ଦ୍ଦୁକୁ ଅଛିଲୁଗା
କୁଣ୍ଡଳ ନୀଳମାନରେଣ୍ଟାକାଶ ହୁ ସହାୟକରୁଥିଲାକଳ
ଅପରାଧ ତରବା ଚାହିୟ ପ୍ରତିନିଧିତ୍ବ ପରିବାର ପାଇଁରେ



▶ മായിരുന്നു. അൻ കുടുക്കയിലിട്ടു ഇള്ളിൽ കൂഴിച്ചു വെച്ച്, അപ്പുനുതനെ തിരിച്ചുകൊടുത്ത് ഞങ്ങളുടെ ആവശ്യങ്ങൾക്കും മറ്റും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതിനെ സംസ്ഥാനത്തും അതു നന്ദിയി സാമ്പത്തിക സ്വാത്രത്വവും ആസ്യാദ്ധ്യക്രമാധിരുന്നു. അന് സ്റ്റ്രീകൾക്ക് ‘എത്ര’ റോട്ടിലും കിടന്നുണ്ടാം. എത്ര കാട്ടിലും പോകാം’. ബൈസ്കിൾ ചവിട്ടുകാണാൻ പോയാലും ഞങ്ങൾ ഇടാൻ പോയാലും ആരും നന്നാം അനേകം ചുമ്പിച്ചിരുന്നില്ല.

സംസ്ഥാനത്തായ ഭൂതകാലം ഓർത്തേടുക്കുവേണ്ടി അവിടെയും സഹാരജമാരക്കുണ്ടോ പരാമർശിച്ചില്ലോ? ഞാനും എംബെ അനിയന്ത്രിയും ഒഴികെ ബാക്കിയെ

ഡ്രാവരും അമാവസ്യാർക്കൊഞ്ചമായിരുന്നു താമസം. സാമ്പത്തികമായി ഞങ്ങളുടെ കുടുംബം ബുധി ചുട്ടിലായിരുന്നകിലും പുതിയകാവിലെ പലചക്രങ്ങ് കച്ചവടക്കാരായ അമാവസ്യാർ സാമ്പത്തികമായും വിജ്ഞാസപരമായും പുരോഗതിയിലായതിനാൽ പട്ടണത്തെ മറ്റു കുടുംബങ്ങൾ അനുഭവിച്ചിരുന്ന ഭാര്യാം ഞങ്ങൾക്കനുംവിക്കേശങ്ങളും വനില്ല. ഞാനും അന്നത്തിയും ഒഴിച്ച് ബാക്കിയെല്ലാവരും അവർക്കൊഞ്ചമായിരുന്നു. ഭക്ഷണക്രമങ്ങളിലും രൂചിയിലും വളരെയെറു മാറ്റങ്ങൾ സംഭവിച്ചുവെക്കിലും അന് ഏരു നേരം കിട്ടുന്ന കണ്ണത്തിയും സ്വാദ് ഇന്നത്തെ ഏരു ഭക്ഷണത്തിനുംല്ല. പക്ഷം സമയത്ത് അമാവസ്യാർ

എത്തിച്ചിരുന്ന അരിയിൽ ഏരു പക്ക് അമ വെള്ളത്തിനു പോകുന്നും കലഞ്ഞിലുകളി ആരുമ്പരിയാതെ അമയുടെ സുപ്രത്യേകംകാലി നൽകിയിരുന്നു. ചേച്ചിയുടെ വിജ്ഞാസം നാലുവരെ പറിച്ചു. ആദ്യം പുതിയകാവ് തെക്കേ സ്കൂളിലും പിന്നീട് വരുക്കേ സ്കൂളിലും. ആനന്ദബൂപാഖായാം വെള്ളിലും അനുഭവിച്ചിരുന്ന അനുഭവം. അമ അൻ വാങ്ങിതനു. പുതിയകാവ് അനുഭവത്തിന്റെ തീരെന്നുപുറുത്തെ കളികളും ആൺമണ്ണളുടെ നിഴൽ പറിയുള്ള മുരിച്ചും കുട്ടിനായ രുടു കടയിലെ മിംബായിയുടെ ഉഡിപ്പും മനസിലുണ്ട്. ▶

ചരിത്രശൈലിപ്പുകളുടെ പരിപാലിക ദേശവും ജീവിതവും



Scan here for Website and
youtube playlist link

തൊഞ്ച് തല്ല കയർ പിലിച്ചിരുന്നവർക്കും ചാപ്രതിഞ്ഞ
കയർ ഗണ്യത്തിരുന്നവർക്കും പിന്നീട് ഏതുസുംഭവിച്ചു?
ജീവിതത്തിൽ ഒരുക്കലും സരൂപചേരുകിലിട്ട്
വിട്ടുപോകേണ്ടതായി വന്നില്ലോ? അപ്പോൾ വിഹാരം?
പ്രശ്നാത്മകവന്നു വിവാഹം കഴിച്ചാൽ പട്ടണിഥാഗം
എന്ന് അരിന്നാരു സംസാരവുണ്ട്. കാഡണം, അന്ന്
നാട്ടിൽ പുറത്തെക്കാവിനിപ്പുറത്തുകും കയറുപിശ്ചലും
അനുവദിച്ചുള്ളാണീകളുംബാധി ലാഡു പകലുമുള്ളാര
അധ്യാനമായിരുന്നു സ്വർത്തികൾക്കും പരുവക്കാർക്കും.
പിന്നീടേണ്ടാട്ട് ബനിയാർ കുവന്തിലിലും ദയർക്കവൻ
യിലും വിവിധജോലികൾക്കൊരും ക്ഷുവാടത്തിനായും
തിരിന്നുവേണ്ടും എറ്റ പിരാന്നം ആളുകൾ തുറിടന്നിന്നും
പോയിരുന്നു. ഇതിനു 'മലബാറിൽ പോയി' എന്നാണ്
അന്ന് പഠനത്തിരുന്നത്. അങ്ങനെ പോയകൂട്ടത്തിൽ
ചിറ്റപ്പന്നാരിൽ ഒരാർ ദർത്താവിഭര്ന്ന് അമ്മാവനൊപ്പം
തിരുപ്പുശ്രീൽ ചായകക്കൂട്ടും ടടഞ്ഞിയിരുന്നു.
കുട്ടകാരായ മുൻകിടയിൽ നടന്ന ആലോചന
യാണ് എൻ്റെ കല്യാണത്തിൽ കലാരിച്ചുത്. കല്യാണം
തിരുപ്പുശ്രീൽ ചിറ്റപ്പന്റെ പിന്നീട് വെച്ചായിരുന്നു.
കല്യാണംഞ്ചം തരുകില്ല ദർത്താവിഭര്ന്ന്
വിന്നിലേലക്കുത്താമസം മാറ്റ. ഖുഞ്ചിലും ഇനിച്ചു
വളർന്നതെക്കിലിലും സന്ധ്യാഹരിയും രൂപാഖ്യവുംബല്ലിൽ
തിരിച്ചിറിപ്പുള്ളതിനാലും ഞേനോൻ കുട്ടവാവുമായി
പെഫുക്കേട്ടാൻ പലിയ സുവിശേഷങ്ങായിരുന്നില്ല.

ପରିବାରର ପାତୁଜୀବିତରଣିଲ୍ଲୁ ସାରଥଚେଷ୍ଟିଯୁଗ
ପ୍ରକଟିଜୀବିତରଣିଲ୍ଲୁ ସାମ୍ବାଦିକ ଵିପେଚନ ଏବୁ
ତରଣିଲ୍ଲୁ ହୃଦାପତ୍ରିରୁଣ୍ଡିଲ୍ଲେ ?
ଆମ - ଅନ୍ୟାନ୍ୟର କାଳବଳ ଠିକ୍କାଶକ
ଆକଳଣୀତିରେଣ୍ଟାଯିବୁଣ୍ଣୁ ପେଲାଯରୁ
କଣାକରୁବେମାକେବେ. ଏଣାକିଣ ଶଣେଇଲୁବେ
କାଲମାୟେପ୍ରାୟେକରୁବୁ କୁଣିଛ୍ଵାକର ହାତିରୁଣ୍ଣି.
ଛୁଟ୍ଟୁଛୁବିକଳିଲ୍ଲୁ ପାଠପୁଣ୍ଟକଣ୍ଠିଲ୍ଲୁ
ଆତ୍ ପଢ଼ିବେଚାଯିବୁ. ଦିନକୁକଲିଲ୍ଲୁ ଆତ୍
ସଂସାରିଷ୍ଯଦ୍ୟାଯିବୁଣ୍ଣୁ. ଏକିଲିବୁବୁ ଅବଶ୍ୟକ
ଆବରୁବେ ଶୈଳିମର୍ଦକନ୍ଦପରିଶ୍ଵାଗୀର
କଣାଟ. ତରୁଳେଖକୁ ବିବାହ କିଞ୍ଚିତ୍
କୋଣାପୋରୁ ଅବସରଣିଲ୍ଲ ଚିହ୍ନପର୍ବତ ମୁଦ୍ରା

ଆତିଥେକବୁଦ୍ଧିଷ୍ଠ ସଂସାର ଅବିଦ
ବେଳେଯାନ୍ତେପାଇଣ୍ଡ ଲିମଟେଡ୍ ଅବିଦ
ଆର୍ଦ୍ରାଂତରେଣ ଜୀବି ତିର୍ମୁଖୀଣରୁଚିଲ୍ଲ ଅରୋକ୍ତୁ
ଆତିପାଣିରୁଗୁମ୍ଭିଲ୍.

ହୃଦୟଶରୀଳପ୍ରେୟ ଜୀବିତତାରେ ସର୍ବଦ୍ଵାରାକାହୁ
କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ରେ ପ୍ରଧାନକାହୁ ଉଣ୍ଡାଯିରୁଗାଲ୍ଲ ?
ଅତର, ଅଧିକକାହୁ ରାଶିରେ ନିର୍ମାଣରେ
ଶରୀରକୁ ପ୍ରାୟକଳ୍ପିତାକୁ ତିର୍ମୁଖୀଣ
ଲେବୁପୋଯି. ତୋର ଉଣ୍ଡାକାରିରୁଗା
ପ୍ରକାର ଏଣ୍ଟାକଣିକର୍ମକୁ ଅବିଦ ପଲିଯ
ଯିମାର୍ଥ୍ୟାଯିରୁଗା. ପ୍ରଦ୍ୱାନ୍ତରୁ ପରିତ୍ୱାଯ
ପ୍ରେରଣାଯିରୁଗା ଅବିଦ. ପରାମର୍ଶ ଶ୍ରୀମଜ୍ଜ
ଅତିକାରୀ ପରିବର୍ତ୍ତନ୍ତୁ କୁଳରେତ୍ୟାଙ୍କ
ଆଶ୍ୟକୀରୁଗାର. ରେ କୁଳତାରେ ନିର୍ମାଣକିର୍ଣ୍ଣ
ଶରୀରାଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ମାଣ ପଲବ ରୂପରୁ
ଏଣ୍ଟାପରୁ ବନ୍ଦ ଏଣ୍ଟାପରୁ ଏଣ୍ଟାକାରୀ
ଅବିଦପ୍ରେୟରେ କୁଳବୈଜ୍ଞାନିକର୍ମ
କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ପଲିଯ ବ୍ୟବିଭାଗୀୟ. ଅତୁପୋଲ
ରାଜ୍ୟ ପ୍ରଦ୍ୱାନ୍ତକୁଳରେତ୍ୟାଙ୍କ ପରିପ୍ରେରଣରେତ୍ୟାଙ୍କ
ଆଶ୍ୟକୀରୁଗାଯିରୁଗା ପରାମର୍ଶକର୍ମକର୍ତ୍ତ.
ଆସ୍ତ୍ରକାଳରେତ୍ୟାଙ୍କ ନାଟିରକାର୍ଯ୍ୟକୁ ଆଶ୍ୟକ୍ଷ
ଆଲୋଚନାକାରୀଙ୍କ ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ
କର୍ମିଷିପାଇସନ୍ ରାଶିରେ ରେ ପ୍ରାୟିକ ବାଣୀ
ପିର୍ଦ୍ଵାପକାରୀୟ. କାଳତାରିଗୁରୁଶବ୍ଦୀ ଅବିଦଯୁ
ବ୍ୟବରେ ପଣ୍ଡ. ଅବିଦ ପରାମର୍ଶକାରୀ
ଆଶ୍ୟକ୍ଷତା ରୂପରୁ ତୁଳାଙ୍କି. ଫୁରାଙ୍କ ରୋମ
ଦରତାବିରେ ଆରୋତ୍ୟବ୍ୟାତି ମୋହାକିଯିତିକାରୀ
ଅବିଦ ଉପେକ୍ଷିତ୍ବୀ 'କୁଳତାପର' ଏଣ୍ଟା ବିନ୍ଦୁପେଶିର୍କିର୍ଣ୍ଣ
ଦେଖିବାରୀରୁଥାକି ଲୁତାନିଶ୍ଚାପିତି
ପରିବର୍ତ୍ତାମନାକି. ପିଣ୍ଡିର୍ ଅନେକାତ୍ମ ଜୀବିତ
କୌଣ୍ଡିନ୍ଦର ମିଳିତ୍ୟ. ରୋମ, ମରାଣ, ଗେରତେର
ପାଣିରୁ ପରିତ୍ରା ବିର୍ଦ୍ଦ; ଅତିରିକ୍ତିକୁ କିନ୍ତୁ ତୁମରୁ
ଶିକିତ୍ସାକାରିତାରୁ କରିବାରୁ ପରିତ୍ରା ବିର୍ଦ୍ଦ
ତାମମିକବୁନ ପ୍ରାୟିକ ବାଣି ଅତିରି ନିର୍ମାଣରୁ
ଚରିତ ପିର୍ଦ୍ଵାପକାରୀ କରିବାକୁ କୋଣ୍ଠୁମକ୍ଷତ୍ରେ
ମୋହାପ ଜୀବିକବୁନ ରୋତିଯାଯ ଅନ୍ୟତିରୁ
କୁଳବ୍ୟାନ୍ତଙ୍କ. ଅବିଦରୁ ତୋକି କେ. ସି. ଏଚ୍.

ആറിലെ ജ്ഞാലിയുമായി സങ്ഗതാഷ്ടന്താടി
ജീവിക്കുന്നു.

എഡിസന്റെയാണ് സരളചേരുക്കി ഉത്തരവനു പ്രാബല്യത്തിൽ
കൊണ്ടിട്ടു തുടർന്നുവരുമെന്ന് പ്രഖ്യാപകരിൽ
രോഗ്യയായ? അങ്ങമുണ്ടെന്നു മറിക്കൊടുക്കുന്ന
എത്തിചേരുന്നു?

ପ୍ରଣାତିଳେଣ୍ଡ ଚରିତ୍ର ତିରଯାନୀଟି ପଲାଶରେତୁ
ନିକୁଂ ରେପେଶକର୍ ଏଫିନ୍ଡିକ୍ସନ୍‌କ ବାରିତ ନାଟିଲ୍
ଜୁଦ୍ଗୁପଟୁଙ୍ଗ ପ୍ରଚାରିତୁରୁଣ୍ଗୁ ଅତୁପୋଲାତରିଳା
ଆମିକୁବେଳା କେଣ୍ଟାପିରାତିନେଥିଲା 2007- ଟ ପରିଯାବ୍ରାତ
କରିବାରୁ କିମ୍ବିରୁଣୀରିଲେନ୍ତୁ । ଆଯତ୍ତପକ୍ଷକାଳାରୁ
ସାହିକରିବାକାମ ଅତୁକାଣାନୀଯିକୁଣ୍ଟ
ଆପ୍ରାଯାମୀ ହୁବିଦେଖିବାରୁଠାର୍ । କୁଣ୍ଠିତ୍ କୁଣ୍ଠିତ୍
ଛୁଟିକାରିଯିଲା ନିକୁଂ ପ୍ରାଣେତକୁବାପା ପଶିବା
କଣ୍ଟ କୁଣ୍ଠିକାନ୍ତିଲେକିଣାନୀଯି ଶୈଖିତ୍ତପ୍ରାଣୀଙ୍କ
ଆମ୍ବା ତଥାନ୍ତରକାଳେ ପ୍ରଣାତିଳେଣ୍ଡଯାବୁ
ଉତ୍ତରପରିତିରେଣ୍ଡଯାବୁ ପ୍ରାଯାମ୍ ରେପେଶକର୍ ପାଇନ୍ତୁ
ତଥାର୍ । ପୁତ୍ରି ହୁଏ ଅନିଲ୍ କାରତୁକବୁବୁ ଅତିଲେଲୋ
ହୁଏ ପ୍ରାଣେତିରୁ ଜଗିତ୍ତବହୁରୁଣ୍ଗ୍ଯାର୍ ଏଫାନ୍ତାଲିକର୍
ଆମିଶାନିବୁବୁ ମନୀଲିଙ୍ଗାକାଳି । ରେପେଶାଣରକାଳି
ହୁଏ ପ୍ରାଣେତର ମଧ୍ୟବଳୀର୍ ଏବେର୍ଦ୍ଦୁତନ କୁଟାନିଲ୍
ଏମର୍ଦ୍ଦ ପିରିକେନାଉଚେର୍ଦୀ ଶାର୍କ ଜୋଲିକର୍ଯ୍ୟତିରୁକା
ପାଵିତ୍ରର୍ ପେଟକର୍ଦ୍ଦ ପିରିକୁ ଉଣ୍ଟାଯିବୁଣ୍ଗୁ । ପାଵିତ୍ରର୍
ଚେକର୍ ଅନେକର ଯାଇବୁଢ଼ କେବାରୁତ ବାକିଲେଣ୍ଡ
ପ୍ରାଣ୍ତ ପିରିବେର୍ଦୁତନ କୁଟାନିଲ୍
ପ୍ରାକ୍ତନିଲ୍ଲକୁଣ୍ଟାଯାଇ ତଥାମ୍ ତଥାର୍

SREELATHA DAMODARAN

Research Associate, KCHR



KERALA COUNCIL FOR HISTORICAL RESEARCH

www.kchr.ac.in / www.dkp.kchr.ac.in

PB No.839, Vyloppilly Samskrithi Bhavan
Nalanda, Thiruvananthapuram, Kerala-695 003, India
Phone/Fax: +91 0471 2310409
e-mail:kchrtrivandrum@gmail.com